

**HQ6730, HQ6725, HQ6710, HQ6707**

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>18</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>34</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>49</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>64</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>79</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>94</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>109</b>

## Introduction

The shaver comes with two different kinds of NIVEA FOR MEN cartridges: Extra Fresh Shaving Gel for a fresh sensation during and after shaving and Moisturising Shaving Lotion for sensitive skin. This gives you the opportunity to try them out and discover which one suits your skin type best.

### ► Extra Fresh Shaving Gel

NIVEA FOR MEN Extra Fresh Shaving Gel refreshes the skin during shaving. It softens the beard hairs and lets the shaver glide gently over the skin while ensuring proper skin contact, resulting in a closer shave. It leaves the skin feeling soft, supple and revitalised.

The Extra Fresh Shaving Gel with advanced moisturising agents helps protect the skin against shaving burn, skin irritation and moisture loss. It effectively improves the condition of the skin.

### ► Moisturising Shaving Lotion

NIVEA FOR MEN Moisturising Shaving Lotion has been specially formulated to meet the needs of easily irritated and sensitive skin. It softens the beard hairs and lets the shaver glide gently over the skin while ensuring proper skin contact, resulting in a closer and gentler shave. It leaves the skin feeling soft, supple and healthy.

The Moisturising Shaving Lotion with advanced moisturising agents helps protect sensitive skin against shaving burn and moisture loss. It effectively improves the condition of the skin by actively moisturising the skin during shaving.

## Important

Read these instructions for use carefully before using the appliance and save them for future reference.

- ▶ Only use the powerplug and the charging stand supplied.
- ▶ The powerplug transforms 100-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- ▶ The powerplug contains a transformer. Do not cut off the powerplug to replace it with another plug, as this will cause a hazardous situation.
- ▶ Do not use a damaged powerplug or charging stand.
- ▶ If the powerplug or charging stand is damaged, always have it replaced by one of the original type in order to avoid a hazard.
- ▶ Charge, store and use the appliance at a temperature between 5 °C and 35 °C.
- ▶ Make sure the powerplug does not get wet.
- ▶ Never immerse the charging stand in water nor rinse it under the tap.
- ▶ Do not leave the shaver in the plugged-in charging stand for more than 24 hours.
- ▶ The appliance is watertight and can be cleaned under the tap.



Be careful with hot water: Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.



- ▶ The appliance complies with the internationally approved IEC safety regulations and can be safely used in the bath or shower.
- ▶ For the best shaving results, shaving gel/lotion should be pumped up frequently.
- ▶ Check if the gel and lotion supplied with the appliance contain ingredients (see back of cartridge) to which you are allergic before you start using the appliance. Do not use the gel and/or lotion if you are allergic to one or more ingredients.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and in accordance with the instructions in this user manual, the appliance is safe to use according to scientific evidence available today.

### Charging

Charging takes approx. 8 hours.

Do not leave the shaver in the plugged-in charging stand for more than 24 hours.

### Charge indications



### Charging

- ▶ As soon as you start charging the empty shaver, the green pilot light goes on.

### Charging the appliance

Charge the appliance when the motor stops or starts running slower:



- 1** Insert the small plug into the charging stand and put the powerplug in the wall socket.
- 2** Place the shaver in the charging stand.



- 3** Press until you hear a click.

The shaver automatically switches off when it is placed in the charging stand.

- 4** Remove the powerplug from the wall socket and pull the small plug out of the charging stand when the batteries have been fully

charged. You can then leave the appliance in the charging stand.

### **Cordless shaving time**

---

#### **HQ6730 and HQ6710:**

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 45 minutes.

#### **HQ6725 and HQ6707:**

A fully charged shaver has a cordless shaving time of up to 40 minutes.

### **Cartridges**

Cartridges with NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion are available in boxes containing five cartridges and one small plastic pump.

The NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion in the cartridges will keep for 32 months when stored at temperatures between 0 °C and +40 °C.

Only use Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 and HQ171) cartridges.

One Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin cartridge contains enough gel/lotion for approx. 10 shaves.

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for all five cartridges.

For hygienic reasons, we advise you to insert a new pump when you start using a new set of five cartridges.

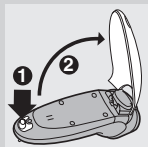
Remove the shaving gel/lotion cartridge from the appliance when you are not going to use the shaver for more than one week.

When you have run out of shaving gel/lotion cartridges and you do not know where to buy them, contact the Customer Care Centre in your country (see 'Guarantee & service').

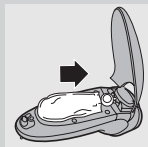
## Inserting cartridges



- 1 When you start using a new set of cartridges, take the pump out of its bag and push it into a cartridge until it locks into position with a click.



- 2 Move the release slide downwards and open the cover of the cartridge compartment.



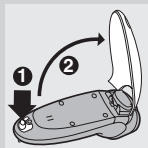
- 3 Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing upwards.

- 4 Close the cover (you will hear a click).

- 5 Press the yellow pump button a few times until the NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion appears. The shaver is now ready for use.

## Replacing cartridges

Do not throw the pump away when you replace an empty cartridge. You will need it for the other cartridges.

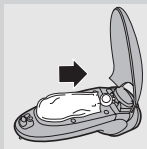


- 1 Move the release slide downwards and open the cover of the cartridge compartment.

- 2 Remove the empty cartridge and pull out the pump.



- 3 Push the pump into a new cartridge until it locks into position with a click.



- 4 Slide the cartridge with the pump into the shaver. It only fits properly if the white side of the pump is pointing upwards. Close the cover.

## Using the appliance

### Shaving



- 1 Switch the shaver on by pressing the on/off button once.
- 2 Press the yellow pump button to apply NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion to your skin. Move the shaver over your skin, making both straight and circular movements.
- 3 While shaving, press the pump button frequently to apply more NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion so that the shaver keeps gliding smoothly over your face.
  - ▮ When you have run out of shaving gel/lotion, you can also use the shaver without it on a dry face.
  - ▮ Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.
- 4 Switch the shaver off by pressing the on/off button once.



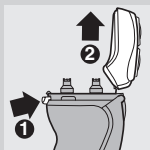
- 5** Clean the shaver (see chapter 'Cleaning and maintenance').

Rinse the shaver after each shave. Remove the cartridge if you are not going to use the appliance for more than one week.

- 6** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

### Trimming (HQ6730 and HQ6725 only)

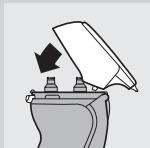
For grooming sideburns and moustache.



- 1** Switch the shaver off.

Clean the shaver before you attach the trimmer (see chapter 'Cleaning and maintenance').

- 2** Press the release button (1) and pull the shaving unit off the shaver (2).



- 3** Tilt the trimmer slightly backwards and fit it onto the shaver.

- 4** Remove the trimmer by pressing the release button again and pulling the trimmer off the shaver.

- 5** Put the shaving unit back onto the shaver.

### Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

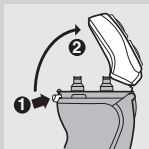
To maintain optimal shaving performance and to keep the shaver clean, you have to thoroughly rinse the shaving unit and hair chamber with hot water after every shave.

Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.

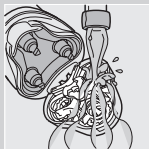


## Shaving unit and hair chamber

---



- 1** Switch the shaver off.
- 2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



- 3** Clean the shaving unit and the hair chamber by rinsing them under a hot tap for some time.



- 4** Rinse the outside of the shaving unit.
- 5** Make sure the inside of the shaving unit and the hair chamber have been cleaned properly.
- 6** Close the shaving unit and shake off excess water.

Never dry the shaving unit with a towel or tissue, as this may damage the shaving heads.

- 7** Open the shaving unit again and leave it open to let the appliance dry completely.

## Charging stand

---

- 1** Unplug the charging stand.
- 2** Clean the charging stand with a moist cloth.

## Trimmer (HQ6730 and HQ6725 only)

---

- 1** Clean the outside of the trimmer with the brush supplied after every use.



- 2 Open the trimmer to clean it on the inside.



- 3 Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

### Storage



There are three ways to store the shaver:

- 1 you can store the shaver in the charging stand, even when it is wet.

**Always unplug the charging stand before storing the wet or dry shaver in it.**

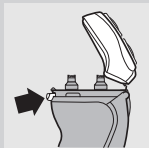
- 2 you can store the shaver in the pouch supplied.
- 3 you can store the shaver by hanging it from the hanging cord, which can be attached to the appliance by means of the clip. This is the best way to let the appliance dry.

### Replacement

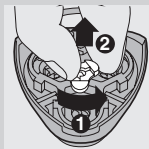
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results.

Replace damaged or worn shaving heads with HQ167 Philips Cool Skin shaving heads only.

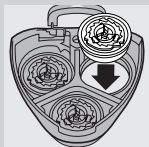
- 1 Switch the shaver off.



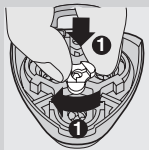
- 2** Press the release button (1) and open the shaving unit (2).



- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel (1) and turn it clockwise (2).

- 6** Put the shaving unit back onto the shaver.

## Accessories

The following accessories are available:

- HQ8500/HQ8000/HQ800 powerplug.
- HQ167 Philips Cool Skin shaving heads.
- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin Moisturising Shaving Lotion.
- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin Extra Fresh Shaving Gel.

## Environment



- Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

## Disposal of the batteries

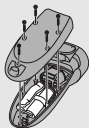
The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before discarding the appliance or handing it in at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre, which will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Only remove the batteries if they are completely empty.

- 1 Let the shaver run until it stops, undo the screws and open the shaver.

- 2 Remove the batteries.

Do not put the shaver back into the charging stand after the batteries have been removed.



## Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn

to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Troubleshooting

**1** The shaving heads do not move smoothly over the skin.

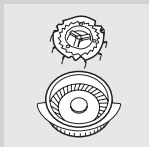
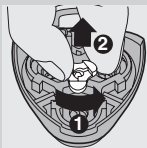
- ▮ Cause: not enough shaving gel/lotion has been applied.
- ▮ Solution: press the pump button a few times until sufficient NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion has been released to allow the shaving heads to move smoothly over your face again.

**2** Reduced shaving performance

- ▮ Cause 1: the shaving heads are dirty. The shaver has not been cleaned immediately after use and/or has not been rinsed long enough and/or the water used to rinse the shaver was not hot enough
- ▮ Solution 1: clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
- ▮ Cause 2: long hairs are obstructing the shaving heads.

**Solution 2:**

- 1 Press the release button and open the shaving unit.
  - 2 Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).
  - 3 Clean the cutters and guards.
- Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it



may take several weeks before optimal shaving performance is restored.

- 4 Remove the hairs with the brush supplied.
  - 5 Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, press the wheel and turn it clockwise.
  - 6 To prevent long hairs from obstructing the shaving heads, remove the shaving heads once a month and clean them with the brush supplied.
- ▶ **Cause 3: the shaving heads are damaged or worn.**
  - ▶ **Solution 3: replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.**

**3** The shaver does not work when the on/off button is pressed.

- ▶ **Cause 1: the batteries are empty**
- ▶ **Solution 1: recharge the batteries. See chapter 'Charging'.**
- ▶ **Cause 2: dried-up shaving gel/lotion is blocking the shaving heads.**
- ▶ **Solution 2: clean the shaving heads thoroughly. See chapter 'Cleaning and maintenance'.**
- ▶ **Cause 3: the shaving heads are damaged.**
- ▶ **Solution 3: replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.**

**4** The cover of the cartridge compartment cannot be closed

- ▶ **Cause 1: the cartridge has not been inserted correctly.**
- ▶ **Insert the cartridge correctly. It only fits properly into the shaver if the white side of the pump is pointing upwards.**
- ▶ **Cause 2: the cartridge has not been pushed far enough into the shaver.**
- ▶ **Solution 2: press the cartridge until it locks into position with a click.**

- 5** The NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion has changed colour or has turned watery.
- ▶ Cause: the NIVEA FOR MEN shaving gel/lotion has not been stored at the right temperature.
  - ▶ Solution: Insert a new cartridge.
- 6** Skin irritation occurs
- ▶ Cause 1: your skin has not yet become accustomed to this shaving system.
  - ▶ Solution 1: allow 2-3 weeks for your skin to get accustomed to this shaving system.
  - ▶ Cause 2: the shaving gel/lotion irritates your skin.
  - ▶ Solution 2A: try the other type of NIVEA FOR MEN cartridge.
  - ▶ Solution 2B: Wet your face before shaving with the shaving gel/lotion.

If the irritation does not disappear within 24 hours, we advise you to stop using the shaving gel/lotion.

## Einführung

Der Rasierer wird mit zwei Sorten NIVEA FOR MEN-Kartuschen geliefert: Extra Fresh-Frischeegel für ein erfrischendes Gefühl während und nach der Rasur sowie eine Feuchtigkeit spendende Rasieremulsion für empfindliche Haut. Sie können beide Sorten ausprobieren und ermitteln, welche sich für Ihren Hauttyp am besten eignet.

### ► Extra Frischeegel

NIVEA FOR MEN Extra Frischeegel erfrischt Ihre Haut während der Rasur. Das Barthaar wird weich, so dass der Rasierer sanft über Ihr Gesicht gleitet und eng in Kontakt mit der Haut bleibt. Die Rasur wird noch gründlicher, und Ihre Haut fühlt sich weich, geschmeidig und belebt an.

Das Extra Frischeegel mit neuartigen Feuchtigkeit spendenden Substanzen schützt vor Rasierbrand, Hautreizungen und Feuchtigkeitsverlust. Ihre Haut wird wirksam gepflegt.

### ► Feuchtigkeit spendende Rasieremulsion

NIVEA FOR MEN Feuchtigkeit spendende Rasieremulsion wurde speziell für leicht gereizte und empfindliche Haut entwickelt. Die Emulsion macht das Barthaar weich, so dass der Rasierer sanft über Ihr Gesicht gleitet und eng mit der Haut in Kontakt bleibt. Die Rasur wird noch gründlicher und sanfter. Ihre Haut fühlt sich glatt, geschmeidig und gesund an. Die Feuchtigkeit spendende Rasieremulsion enthält neuartige Feuchtigkeit spendende Substanzen, die Ihre Haut vor Rasierbrand und Feuchtigkeitsverlust schützen. Während der Rasur wird Ihrer Haut Feuchtigkeit zugeführt; sie wird wirksam gepflegt.



**Wichtig**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- ▶ **Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts nur das mitgelieferte Netzteil und die mitgelieferte Ladestation.**
- ▶ **Das Netzteil wandelt Netzspannungen von 100 bis 240 Volt in eine sichere Betriebsspannung von unter 24 Volt um.**
- ▶ **Das Netzteil enthält einen Transformator. Ersetzen Sie das Netzteil keinesfalls durch einen anderen Stecker, da dies den Benutzer gefährden kann.**
- ▶ **Benutzen Sie keinesfalls ein beschädigtes Netzteil oder eine beschädigte Ladestation.**
- ▶ **Wenn das Netzteil oder die Ladestation defekt oder beschädigt ist, darf es/sie nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzteil ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.**
- ▶ **Laden und benutzen Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 5°C und 35°C. Bewahren Sie es auch in diesem Temperaturbereich auf.**
- ▶ **Achten Sie darauf, dass das Netzteil nicht nass wird.**
- ▶ **Tauchen Sie die Ladestation niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch nicht unter fließendem Wasser ab.**
- ▶ **Lassen Sie den Rasierer nicht länger als 24 Stunden in der am Netz angeschlossenen Ladestation.**



- D Der Rasierer ist wasserdicht und kann unter fließendem Wasser gereinigt werden.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist und Sie sich nicht die Hände verbrühen.



- D Das Gerät erfüllt die internationalen IEC-Sicherheitsvorschriften und kann ohne Bedenken unter der Dusche oder in der Badewanne benutzt werden.
- D Pumpen Sie regelmäßig Gel bzw. Emulsion nach, um eine optimale Rasur zu erzielen.
- D Prüfen Sie vor dem Gebrauch des Geräts, ob das Gel bzw. die Emulsion Substanzen enthält, gegen die Sie allergisch sind (siehe Rückseite der Kartusche). Verwenden Sie das Gel bzw. die Emulsion nicht, wenn Sie auf eine oder mehrere Substanzen allergisch reagieren.

### **Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)**

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

### **Laden**

Das Laden dauert ca. 8 Stunden.

Lassen Sie den Rasierer nicht länger als 24 Stunden in der am Netz angeschlossenen Ladestation.

## Ladeanzeigen



### Laden

- Sobald Sie mit dem Aufladen der Akkus beginnen, leuchtet die grüne Kontrollanzeige.

## Das Gerät laden



Laden Sie das Gerät, wenn der Motor anhält oder langsamer als gewöhnlich läuft.

- 1** Stecken Sie den kleinen Stecker in die Ladestation und das Netzteil in die Steckdose.
- 2** Setzen Sie den Rasierer in die Ladestation.



- 3** Der Rasierer muss hörbar einrasten. Der Rasierer schaltet sich automatisch aus, wenn Sie ihn in die Ladestation stellen.

- 4** Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose und den kleinen Stecker aus der Ladestation, sobald die Akkus voll geladen sind. Sie können den Rasierer dann dauernd in der Ladestation lassen.

## Kabellose Rasierzeit

### HQ6730 und HQ6710:

Mit einem vollständig geladenen Rasierer können Sie sich bis zu 45 Minuten kabellos rasieren.

### HQ6725 und HQ6707:

Mit einem vollständig geladenen Rasierer können Sie sich bis zu 40 Minuten kabellos rasieren.

## Kartuschen

Die Kartuschen mit NIVEA FOR MEN Frischegel bzw. Rasieremulsion werden in Packungen mit je 5 Kartuschen und einer kleinen Kunststoffpumpe geliefert.

NIVEA FOR MEN Kartuschen mit Frischegel bzw. Rasieremulsion sind 32 Monate haltbar; wenn sie bei Temperaturen zwischen 0 °C und +40 °C aufbewahrt werden.

Verwenden Sie ausschließlich Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin Kartuschen (HQ170 bzw. HQ171). Eine Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin Kartusche enthält genügend Gel bzw. Emulsion für ca. 10 Rasuren.

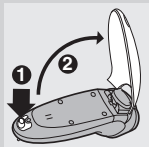
Werfen Sie die Pumpe nicht weg, wenn Sie eine neue Kartusche einsetzen. Sie benötigen die Pumpe für alle fünf Kartuschen aus derselben Packung. Verwenden Sie beim Öffnen einer neuen Packung mit 5 Kartuschen aus hygienischen Gründen die neue Pumpe.

Falls Sie den Rasierer länger als eine Woche nicht verwenden, sollten Sie die Gel- bzw. Emulsionskartusche aus dem Gerät nehmen. Sind Ihnen die Kartuschen mit Frischegel bzw. Rasieremulsion ausgegangen und Sie wissen nicht, wo sie erhältlich sind, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land (siehe "Garantie und Kundendienst").

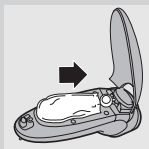
### Kartuschen einsetzen



- 1** Nach dem Öffnen einer neuen Packung Kartuschen nehmen Sie die Pumpe aus der Hülle, und schieben Sie sie in eine Kartusche, bis sie hörbar einrastet.



- 2** Drücken Sie den Freigaberiegel nach unten und öffnen Sie den Deckel der Kartuschenkommer.

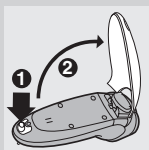


- 3** Schieben Sie die Kartusche mit der Pumpe in den Rasierer. Sie lässt sich nur richtig einsetzen, wenn die weiße Seite der Pumpe nach oben zeigt.

- 4** Schließen Sie die Abdeckung, bis sie hörbar einrastet.

- 5** Drücken Sie mehrmals die gelbe Taste, bis etwas NIVEA FOR MEN Frischegel bzw. Rasieremulsion austritt. Der Rasierer ist jetzt einsatzbereit.

### Kartuschen austauschen



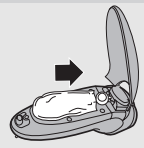
Werfen Sie die Pumpe nicht weg, wenn Sie eine neue Kartusche einsetzen. Sie benötigen die Pumpe für alle Kartuschen in der Packung.

- 1** Drücken Sie den Freigaberiegel nach unten und öffnen Sie den Deckel der Kartuschenkommer.

- 2** Entnehmen Sie die leere Kartusche, und ziehen Sie die Pumpe heraus.

- 3** Schieben Sie die Pumpe in eine neue Kartusche, bis sie hörbar einrastet.





- 4** Schieben Sie die Kartusche mit der Pumpe in den Rasierer. Sie lässt sich nur dann richtig einsetzen, wenn die weiße Seite der Pumpe nach oben zeigt. Schließen Sie die Abdeckung.

## Das Gerät benutzen

### Rasieren



- 1** Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein.
- 2** Drücken Sie die gelbe Taste der Pumpe, um NIVEA FOR MEN Frischegel bzw. Rasieremulsion auf die Haut aufzutragen. Führen Sie den Rasierer mit geraden und kreisenden Bewegungen über die Haut.
- 3** Drücken Sie während des Rasierens regelmäßig die gelbe Taste, um erneut NIVEA FOR MEN Frischegel bzw. Rasieremulsion aufzutragen. Der Rasierer gleitet so sanft über Ihr Gesicht.
  - ▮ Sollte Ihnen das Frischegel bzw. die Rasieremulsion ausgegangen sein, können Sie den Rasierer auch auf trockener Haut verwenden.
  - ▮ Es kann 2 bis 3 Wochen dauern, bis sich Ihre Haut an das Philips Schersystem gewöhnt hat.
- 4** Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter aus.
- 5** Reinigen Sie den Rasierer (siehe "Reinigung und Wartung").

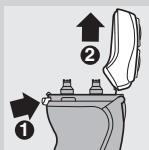


Spülen Sie den Rasierer nach jedem Gebrauch ab. Falls Sie das Gerät länger als eine Woche nicht verwenden, sollten Sie die Kartusche herausnehmen.

- 6 **Setzen Sie die Schutzkappe nach jedem Gebrauch auf den Rasierer, um Beschädigungen zu vermeiden.**

## Langhaarschneider (nur HQ6730 und HQ6725)

Zum Trimmen von Koteletten und Schnurrbart.



- 1 **Schalten Sie den Rasierer aus.**  
Reinigen Sie den Rasierer, bevor Sie den Langhaarschneider aufsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").

- 2 **Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und ziehen Sie die Schereinheit vom Rasierer (2).**



- 3 **Kippen Sie den Langhaarschneider etwas nach hinten und setzen Sie ihn auf den Rasierer.**
- 4 **Drücken Sie erneut die Entriegelungstaste, und ziehen Sie den Langhaarschneider vom Rasierer ab.**
- 5 **Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.**

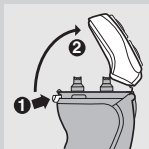
## Reinigung und Wartung

Regelmäßige Reinigung sorgt für eine bessere Leistung des Geräts.

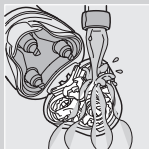
Spülen Sie Schereinheit und Haarauffangkammer nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser gründlich aus. So erhalten Sie stets eine optimale Rasur, und Ihr Rasierer bleibt sauber.

Gehen Sie vorsichtig mit heißem Wasser um.  
Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht zu heiß ist  
und Sie sich nicht die Hände verbrühen.

### Schereinheit und Haarauffangkammer



- 1** Schalten Sie den Rasierer aus.
- 2** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und öffnen Sie die Schereinheit (2).



- 3** Reinigen Sie Schereinheit und Haarauffangkammer, indem sie diese eine Weile unter heißem Wasser ausspülen.



- 4** Spülen Sie die Schereinheit von außen ab.
- 5** Achten Sie darauf, dass Schereinheit und Haarauffangkammer richtig sauber sind.
- 6** Schließen Sie die Schereinheit, und schütteln Sie überschüssiges Wasser ab.

Trocknen Sie die Schereinheit niemals mit einem  
Tuch ab, um Beschädigungen der Scherköpfe zu  
vermeiden.

- 7** Öffnen Sie die Schereinheit, und lassen Sie sie offen, bis das Gerät völlig trocken ist.

### Ladestation

- 1** Ziehen Sie das Netzteil der Ladestation aus der Steckdose.



- 2 Reinigen Sie die Ladestation mit einem feuchten Tuch.

### Langhaarschneider (nur HQ6730 und HQ6725)



- 1 Reinigen Sie den Langhaarschneider nach jedem Gebrauch von außen mit der mitgelieferten Bürste.

- 2 Öffnen Sie den Langhaarschneider, um ihn von innen zu reinigen.



- 3 Ölen Sie die Zähne des Langhaarschneiders alle sechs Monate mit einem Tropfen Nähmaschinenöl.

### Aufbewahrung

Es gibt drei Möglichkeiten zum Aufbewahren des Rasierers:

- 1 Sie können den Rasierer in der Ladestation aufbewahren, auch wenn er nass ist.

Ziehen Sie stets das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie den Rasierer (nass oder trocken) in die Ladestation setzen.

- 2 Sie können das Gerät in der mitgelieferten Tasche aufbewahren.
- 3 Sie können den Rasierer auch an der Schlaufe aufhängen, die sich mit dem Clip am Gerät anbringen lässt. Auf diese Weise kann der Rasierer hervorragend trocknen.

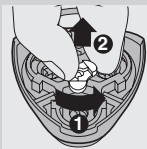


## Ersatz

Tauschen Sie die Scherköpfe alle zwei Jahre aus, um auch weiterhin optimale Rasiererergebnisse zu erzielen. Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Scherköpfe ausschließlich durch HQ167 Philips Cool Skin Scherköpfe.

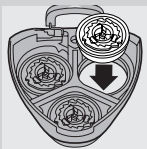


**1** Schalten Sie den Rasierer aus.

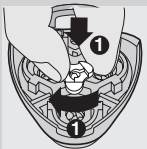


**2** Drücken Sie die Entriegelungstaste (1), und öffnen Sie die Schereinheit (2).

**3** Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).



**4** Entnehmen Sie die Scherköpfe, und setzen Sie neue Scherköpfe in die Schereinheit.



**5** Setzen Sie den Scherkopfhalter zurück in die Schereinheit, drücken Sie auf das Rädchen (1), und drehen Sie es im Uhrzeigersinn (2) fest.

**6** Setzen Sie die Schereinheit wieder auf den Rasierer.

## Zubehör

Die folgenden Ersatz- und Zubehörteile sind erhältlich:

- HQ8500/HQ8000/HQ800 Netzteil.
- HQ167 Philips Cool Skin Scherköpfe.

- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin Feuchtigkeit spendende Rasieremulsion.
- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin Extra Fresh Frischegel.

## Umweltschutz



- ▶ Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen.

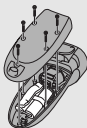
## Die Akkus entsorgen

Die integrierten Akkus enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entfernen Sie die Akkus, bevor Sie das Gerät entsorgen oder es an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben. Geben Sie die Akkus bei einer Batteriesammelstelle ab. Falls Sie beim Entfernen der Akkus Probleme haben, können Sie das Gerät auch an ein Philips Service-Center geben. Dort werden die Akkus umweltgerecht entsorgt.

Entnehmen Sie die Akkus erst, wenn sie ganz leer sind.

- 1 Lassen Sie den Motor des Rasierers laufen, bis er stillsteht. Lösen Sie dann die Schrauben, und öffnen Sie den Rasierer.
- 2 Entnehmen Sie die Akkus.

Setzen Sie den Rasierer nicht mehr in das Ladegerät, nachdem die Akkus entnommen sind.

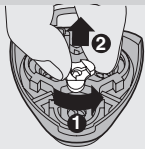


## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

## Fehlerbehebung

- 1** Die Scherköpfe gleiten nicht sanft über die Haut.
  - ▮ Ursache: Es wurde nicht genügend Frischegel bzw. Rasieremulsion aufgetragen.
  - ▮ Lösung: Drücken Sie mehrmals die Taste der Pumpe, bis genügend NIVEA FOR MEN Frischegel bzw. Rasieremulsion ausgetreten ist und die Scherköpfe wieder sanft über die Haut gleiten können.
- 2** Die Leistung des Geräts lässt nach.
  - ▮ Ursache 1: Die Scherköpfe sind verschmutzt. Der Rasierer wurde nicht sofort nach dem Rasieren gereinigt und/oder nicht lange genug ausgespült und/oder das zum Spülen verwendete Wasser war nicht heiß genug.
  - ▮ Lösung 1: Reinigen Sie den Rasierer gründlich, bevor Sie die Rasur fortsetzen (siehe "Reinigung und Wartung").
  - ▮ Ursache 2: Lange Haare behindern die Rotation der Scherköpfe.
  - ▮ Lösung 2:



- 1 Drücken Sie die Entriegelungstaste und öffnen Sie die Schereinheit.
  - 2 Drehen Sie das Rädchen gegen den Uhrzeigersinn (1), und entnehmen Sie den Scherkopfhalter (2).
  - 3 Reinigen Sie Schermesser und Scherkörbe. Reinigen Sie immer nur ein Schermesser mit dem dazugehörigen Scherkorb, da die Paare jeweils aufeinander eingeschliffen sind. Werden Schermesser und Scherkörbe versehentlich miteinander vertauscht, kann es mehrere Wochen dauern, bis wieder die optimale Rasierleistung erreicht wird.
  - 4 Entfernen Sie Haare mit der mitgelieferten Bürste.
  - 5 Setzen Sie erst die Scherköpfe und dann den Scherkopfhalter wieder in die Schereinheit ein, drücken Sie auf das Rädchen, und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.
  - 6 Um zu verhindern, dass lange Barthaare die Scherköpfe blockieren, sollten Sie die Scherköpfe einmal monatlich herausnehmen und mit der beiliegenden Bürste reinigen.
- **Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt oder abgenutzt.**
  - **Lösung 3: Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe "Ersatz").**
- 3** Der Rasierer läuft nicht, wenn der Ein-/Ausschalter gedrückt wird.
- **Ursache 1: Die Akkus sind leer.**
  - **Lösung 1: Laden Sie die Akkus auf (siehe "Laden").**

- ▶ Ursache 2: Angetrocknetes Frischegel bzw. angetrocknete Rasieremulsion blockiert die Scherköpfe.
  - ▶ Lösung 2: Reinigen Sie die Scherköpfe gründlich (siehe "Reinigung und Wartung").
  - ▶ Ursache 3: Die Scherköpfe sind beschädigt.
  - ▶ Lösung 3: Wechseln Sie die Scherköpfe aus (siehe "Ersatz").
- 4** Die Abdeckung des Kartuschenfachs lässt sich nicht schließen.
- ▶ Ursache 1: Die Kartusche ist nicht richtig eingelegt worden.
  - ▶ Setzen Sie die Kartusche ordnungsgemäß ein. Sie passt nur richtig in den Rasierer, wenn die weiße Seite der Pumpe nach oben zeigt.
  - ▶ Ursache 2: Die Kartusche wurde nicht weit genug eingeschoben.
  - ▶ Lösung 2: Drücken Sie die Kartusche hinein, bis sie hörbar einrastet.
- 5** Das NIVEA FOR MEN Frischegel bzw. die Rasieremulsion hat sich verfärbt oder ist wässrig geworden.
- ▶ Ursache: Das Frischegel bzw. die Rasieremulsion ist nicht bei der empfohlenen Temperatur aufbewahrt worden.
  - ▶ Lösung: Setzen Sie eine neue Kartusche ein.
- 6** Es treten Hautreizungen auf.
- ▶ Ursache 1: Ihre Haut hat sich noch nicht an das neue Rasiersystem gewöhnt.
  - ▶ Lösung 1: Es dauert ca. 2 bis 3 Wochen, bis sich Ihre Haut an das Rasiersystem gewöhnt hat.
  - ▶ Ursache 2: Das Frischegel bzw. die Rasieremulsion reizt Ihre Haut.
  - ▶ Lösung 2A: Probieren Sie es mit einer Kartusche der anderen Sorte NIVEA FOR MEN.

- ▶ Lösung 2B: Befeuchten Sie Ihre Haut, bevor Sie sich mit Frischegel bzw. Rasieremulsion rasieren.

Klingt die Hautreizung innerhalb von 24 Stunden nicht ab, sollten Sie das Frischegel bzw. die Rasieremulsion nicht mehr verwenden.

## Introducción

La afeitadora se suministra con dos tipos diferentes de cartuchos NIVEA FOR MEN: un gel extra refrescante para el afeitado que da sensación de frescor durante y después del afeitado y una loción hidratante para el afeitado para pieles sensibles. De este modo podrá probar ambos y descubrir cuál se adapta mejor a su tipo de piel.

### ► Gel extra refrescante para el afeitado

El gel extra refrescante para el afeitado NIVEA FOR MEN refresca la piel durante el afeitado. Suaviza el pelo de la barba y hace que la afeitadora se deslice suavemente por la piel, garantizando un contacto adecuado con la misma y proporcionando así un afeitado más apurado. Deja la piel suave, flexible y revitalizada.

El gel extra refrescante con agentes hidratantes avanzados protege la piel contra quemaduras, irritación y pérdida de hidratación durante el afeitado. Mejora eficazmente el estado de la piel.

### ► Loción hidratante para el afeitado

La loción hidratante para el afeitado de NIVEA FOR MEN está especialmente formulada para las necesidades de las pieles sensibles y fácilmente irritables. Suaviza el pelo de la barba y hace que la afeitadora se deslice suavemente por la piel, garantizando un contacto adecuado con la misma y proporcionando así un afeitado más apurado y menos agresivo. Deja la piel suave, flexible y saludable.

La loción hidratante para el afeitado con agentes hidratantes avanzados protege las pieles sensibles contra las quemaduras y la pérdida de hidratación del afeitado. Mejora eficazmente el estado de la piel hidratándola activamente durante el afeitado.

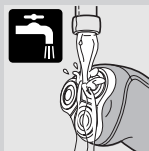


## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ **Utilice sólo la clavija adaptadora y el soporte de carga suministrados.**
- ▶ **La clavija adaptadora transforma la corriente de 100 - 240 voltios a un bajo voltaje de seguridad inferior a 24 voltios.**
- ▶ **La clavija adaptadora tiene un transformador. No corte la clavija adaptadora para sustituirla por otra clavija, ya que ello podría provocar situaciones de peligro.**
- ▶ **No utilice una clavija adaptadora dañada o un soporte de carga dañados.**
- ▶ **Si la clavija adaptadora o el soporte de carga están dañados, sustitúyalos siempre por otros del modelo original para evitar situaciones de peligro.**
- ▶ **Cargue, guarde y utilice el aparato a una temperatura entre 5°C y 35°C.**
- ▶ **Asegúrese de que la clavija adaptadora no se moje.**
- ▶ **No sumerja nunca el soporte de carga en agua ni lo enjuague bajo el grifo.**
- ▶ **No deje la afeitadora en el soporte de carga enchufado durante más de 24 horas.**
- ▶ **El aparato es hermético y puede lavarse bajo el grifo.**

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.





- ▶ El aparato cumple las normas de seguridad IEC aprobadas internacionalmente, y se puede utilizar de manera segura en el baño o en la ducha.
- ▶ Para obtener los mejores resultados de afeitado, bombee gel o loción frecuentemente.
- ▶ Antes de comenzar a utilizar el aparato, compruebe que ni el gel ni la loción que se suministran con el aparato (consulte el dorso del cartucho) contienen componentes a los que es alérgico. No utilice el gel ni la loción si es alérgico a uno o más de sus componentes.

### **Campos electromagnéticos (CEM)**

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

### **Carga**

La afeitadora tarda aproximadamente 8 horas en cargarse.

No deje la afeitadora en el soporte de carga enchufado durante más de 24 horas.

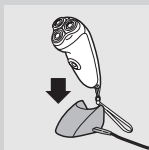
### **Indicaciones de carga**

#### **Carga**

- ▶ En cuanto se empiece a cargar la afeitadora descargada, el piloto verde se iluminará.



## Carga del aparato



Cargue el aparato cuando el motor se pare o empiece a funcionar más despacio.

**1** Inserte la clavija pequeña en el soporte de carga y enchufe la clavija adaptadora a la red.

**2** Coloque la afeitadora en el soporte de carga.



**3** Presione hasta que oiga un “clic”.

La afeitadora se apaga automáticamente cuando se coloca en el soporte de carga.

**4** Desenchufe la clavija adaptadora de la red y la clavija pequeña del soporte de carga cuando la batería esté completamente cargada. Después puede dejar el aparato en el soporte de carga.

## Tiempo de afeitado sin cable

### Modelos HQ6730 y HQ6710:

Una afeitadora completamente cargada proporciona un tiempo de afeitado sin cable de hasta 45 minutos.

### Modelos HQ6725 y HQ6707:

Una afeitadora completamente cargada proporciona un tiempo de afeitado sin cable de hasta 40 minutos.

## Cartuchos

Los cartuchos con gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN están disponibles en cajas que contienen cinco cartuchos y una pequeña bomba de plástico.

El gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN de los cartuchos se conservará en buenas condiciones durante 32 meses si se almacenan a temperaturas entre 0°C y +40°C.

Use sólo cartuchos Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 y HQ171).

Un cartucho Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin contiene gel o loción suficiente para unos 10 afeitados.

No tire la bomba cuando sustituya un cartucho vacío. La necesitará para los otros cinco cartuchos. Por razones higiénicas, le aconsejamos que introduzca una nueva bomba cuando empiece a usar un nuevo conjunto de cinco cartuchos.

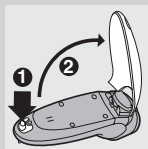
Cuando no vaya a usar la afeitadora durante más de una semana, saque del aparato el cartucho de gel o loción.

Cuando se acaben los cartuchos de gel o loción para el afeitado y no sepa dónde adquirirlos, póngase en contacto con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (consulte "Garantía y servicio").

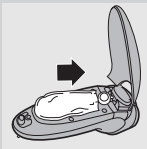
### Cómo insertar los cartuchos



- 1** Cuando comience a usar un paquete nuevo de cartuchos, saque la bomba de la bolsa e introdúzcala en el cartucho hasta que encaje en su posición con un clic.



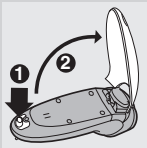
- 2** Deslice el botón de liberación hacia abajo y abra la cubierta del compartimento del cartucho.



- 3** Deslice el cartucho con la bomba en la afeitadora. Sólo se acopla adecuadamente si el lado blanco de la bomba está hacia arriba.
- 4** Cierre la cubierta (oírás un clic).
- 5** Presione el botón amarillo de la bomba unas cuantas veces hasta que aparezca el gel o la loción para el afeitado NIVEA FOR MEN. Ya puede utilizar la afeitadora.

### Cómo sustituir los cartuchos

No tire la bomba cuando sustituya un cartucho vacío. La necesitará para los otros cartuchos.

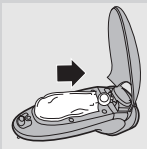


- 1** Deslice el botón de liberación hacia abajo y abra la cubierta del compartimento del cartucho.

- 2** Saque el cartucho vacío y quite la bomba.



- 3** Coloque la bomba en un cartucho nuevo y empújela hasta que encaje en su posición con un clic.



- 4** Deslice el cartucho con la bomba en la afeitadora. Sólo se acopla adecuadamente si el lado blanco de la bomba está hacia arriba. Cierre la cubierta.

## Uso del aparato

### Afeitado



- 1** Encienda la afeitadora presionando una vez el botón de encendido/apagado.
- 2** Presione el botón amarillo de la bomba para aplicar gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN sobre la piel. Desplace la afeitadora sobre la piel con movimientos rectos y circulares.
- 3** Mientras se afeita, presione con frecuencia el botón de la bomba para aplicar más gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN, de modo que la afeitadora se deslice suavemente sobre el rostro.
- ▶ Si se acaba el gel o la loción para el afeitado, también puede usar la afeitadora sobre la piel seca.
  - ▶ Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.
- 4** Apague la afeitadora presionando una vez el botón de encendido/apagado.

- 5** Limpie la afeitadora (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).

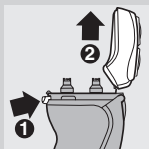
Enjuague la afeitadora después de cada uso. Quite el cartucho si no va a usar el aparato durante más de una semana.



- Después de usar la afeitadora, coloque siempre la tapa protectora para evitar que se deteriore.

### Recorte (sólo modelos HQ6730 y HQ6725)

Para arreglar las patillas y el bigote.



- Apague la afeitadora.  
Limpie la afeitadora antes de colocar el cortapatillas (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento").
- Presione el botón de liberación (1) y saque la unidad de afeitado de la afeitadora (2).



- Incline el cortapatillas ligeramente hacia atrás e introdúzcalo en la afeitadora.
- Para sacar el cortapatillas, presione el botón de liberación de nuevo y tire del cortapatillas fuera de la afeitadora.

- Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

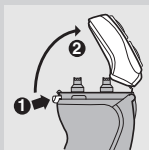
### Limpieza y mantenimiento

Una limpieza frecuente garantiza mejores resultados en el afeitado.

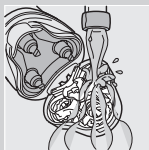
Para mantener un rendimiento óptimo en el afeitado y la afeitadora limpia, debe aclarar bien la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo con agua caliente después de cada uso.

Tenga cuidado con el agua caliente. Compruebe siempre que el agua no esté demasiado caliente para evitar quemarse las manos.

## Unidad de afeitado y cámara de recogida del pelo



- 1** Apague la afeitadora.
- 2** Pulse el botón de liberación (1) y abra la unidad de afeitado (2).



- 3** Limpie la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo enjuagándolas durante un rato con agua caliente del grifo.



- 4** Enjuague el exterior de la unidad de afeitado.
- 5** Asegúrese de que el interior de la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo se han limpiado adecuadamente.
- 6** Cierre la unidad de afeitado y sacuda el exceso de agua.

No seque nunca la unidad de afeitado con una toalla o un paño, ya que esto podría dañar los cabezales de afeitado.

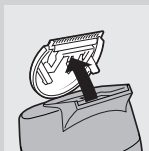
- 7** Vuelva a abrir la unidad de afeitado y déjela abierta para que se seque completamente.

## Soporte de carga

- 1** Desenchufe el soporte de carga.
- 2** Limpie el soporte de carga con un paño húmedo.



## Cortapatillas (sólo modelos HQ6730 y HQ6725)



**1** Después de cada uso, limpie el exterior del cortapatillas con el cepillo que se suministra.

**2** Abra el cortapatillas para limpiarlo por dentro.



**3** Cada seis meses lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

## Almacenamiento



Hay tres modos de guardar la afeitadora:

1 Puede guardar la afeitadora en el soporte de carga, incluso cuando esté mojada.

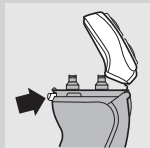
**Desenchufe siempre el soporte de carga antes de colocar la afeitadora, ya esté seca o húmeda.**

2 Puede guardar la afeitadora en la funda que se suministra.

3 Otra manera de guardar la afeitadora es colgarlo del cordón para colgar que se suministra, que se puede fijar al aparato mediante la pinza. Es la mejor manera para dejar que se seque el aparato.

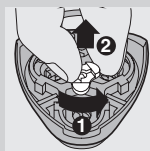
## Sustitución

Para lograr un resultado óptimo de afeitado, cambie los cabezales de afeitado cada dos años.

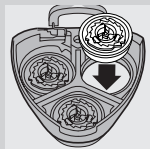


Sustituya los cabezales de afeitado gastados o deteriorados sólo por cabezales de afeitado Philips HQ167 Cool Skin.

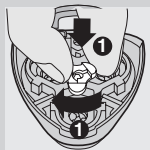
**1** Apague la afeitadora.



**2** Pulse el botón de liberación (1) y abra la unidad de afeitado (2).



**3** Gire la rueda en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).



**4** Quite los cabezales de afeitado y coloque unos nuevos en la unidad de afeitado.

**5** Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado, presione la rueda (1) y gírela en el sentido de las agujas del reloj (2).

**6** Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

## Accesorios

Están disponibles los siguientes accesorios:

- Clavija adaptadora HQ8500/HQ8000/HQ800.
- Cabezales de afeitado Philips HQ167 Cool Skin.
- Loción hidratante para el afeitado Cool Skin de NIVEA FOR MEN HQ170.
- Gel extra refrescante para el afeitado Cool Skin de NIVEA FOR MEN HQ171.

## Medio ambiente



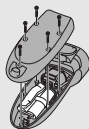
- D Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente.

## Cómo deshacerse de las baterías

La batería recargable incorporada contiene sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. Extraiga siempre la batería antes de deshacerse del aparato o de llevarlo a un punto de recogida oficial. Deposite la batería en un lugar de recogida oficial. Si no puede extraer la batería, puede llevar el aparato a un servicio de asistencia técnica de Philips, donde la extraerán y se desharán de ella de forma no perjudicial para el medio ambiente.

### Extraiga las baterías sólo si están completamente descargadas.

- 1 Deje que la afeitadora funcione hasta que se pare. A continuación, afloje los tornillos y abra la afeitadora.
- 2 Quite las baterías.



Después de haber quitado las baterías, no vuelva a poner la afeitadora en el soporte de carga.

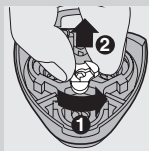
## Garantía y servicio

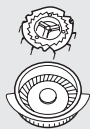
Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía). Si no hay

Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Guía de resolución de problemas

- 1** Los cabezales de afeitado no se desplazan fácilmente por la piel.
  - ▮ **Causa:** no se ha aplicado suficiente gel/loción hidratante para el afeitado.
  - ▮ **Solución:** presione el botón de la bomba unas cuantas veces hasta que haya suficiente cantidad de gel o loción para el afeitado NIVEA FOR MEN para permitir que los cabezales de afeitado se vuelvan a deslizar fácilmente por el rostro.
  
- 2** Menor rendimiento en el afeitado
  - ▮ **Causa 1:** los cabezales de afeitado están sucios. La afeitadora no se ha limpiado inmediatamente después de usarla, no se ha enjuagado durante suficiente tiempo o el agua usada para enjuagar la afeitadora no estaba suficientemente caliente.
  - ▮ **Solución 1:** limpie bien el aparato antes de seguir afeitándose. Consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”.
  - ▮ **Causa 2:** hay pelos largos que obstruyen los cabezales de afeitado.
  - ▮ **Solución 2:**
    - 1 Presione el botón de liberación y abra la unidad de afeitado.
    - 2 Gire la rueda en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).





3 Limpie las cuchillas y los protectores. No limpie más de una cuchilla y su protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si mezcla accidentalmente las cuchillas y los protectores, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.

4 Quite los pelos con el cepillo que se suministra.

5 Coloque de nuevo el marco de retención en la unidad de afeitado, presione la rueda y hágala girar en el sentido de las agujas del reloj.

6 Para evitar que los pelos largos obstruyan los cabezales de afeitado, sáquelos una vez al mes y límpielos con el cepillo que se suministra.

ⓘ **Causa 3: los cabezales de afeitado están gastados o deteriorados.**

ⓘ **Solución 3: sustituya los cabezales de afeitado. Consulte el capítulo “Sustitución”.**

**3** La afeitadora no funciona al pulsar el botón de encendido/apagado.

ⓘ **Causa 1: las baterías están descargadas.**

ⓘ **Solución 1: recargue las baterías. Consulte el capítulo “Carga”.**

ⓘ **Causa 2: hay loción o gel de afeitado seco y ha bloqueado los cabezales de afeitado.**

ⓘ **Solución 2: limpie a fondo los cabezales de afeitado (consulte el capítulo “Limpieza y mantenimiento”).**

ⓘ **Causa 3: los cabezales de afeitado están dañados.**

ⓘ **Solución 3: sustituya los cabezales de afeitado. Consulte el capítulo “Sustitución”.**

**4** No se puede cerrar la tapa del compartimento del cartucho.

- ▶ Causa 1: el cartucho no se ha insertado correctamente.
- ▶ Inserte correctamente el cartucho. Sólo se acopla adecuadamente en la afeitadora si el lado blanco de la bomba está hacia arriba.
- ▶ Causa 2: el cartucho no se ha introducido lo suficiente en la afeitadora.
- ▶ Solución 2: empuje el cartucho hasta que encaje en su posición con un clic.

**5** El gel o la loción para el afeitado NIVEA FOR MEN ha cambiado de color o se ha vuelto acuoso.

- ▶ Causa: el gel o la loción para el afeitado NIVEA FOR MEN no se ha guardado a la temperatura correcta.
- ▶ Solución: introduzca un cartucho nuevo.

**6** La piel se irrita.

- ▶ Causa 1: la piel no se ha acostumbrado todavía a este sistema de afeitado.
- ▶ Solución 1: su piel puede tardar de dos a tres semanas en acostumbrarse a este sistema de afeitado.
- ▶ Causa 2: el gel o la loción para el afeitado irrita su piel.
- ▶ Solución 2A: utilice el otro tipo de cartucho de NIVEA FOR MEN.
- ▶ Solución 2B: mójese la cara antes de afeitarse con el gel o la loción para el afeitado.

Si la irritación no desaparece en 24 horas, le recomendamos que deje de utilizar el gel o la loción para el afeitado.

## Introduction

Votre rasoir est livré avec 2 types de cartouches NIVEA FOR MEN différentes : un gel de rasage extra rafraîchissant pour une sensation de fraîcheur pendant et après le rasage et une lotion de rasage hydratante pour peau sensible. Vous pouvez ainsi essayer et choisir celui ou celle qui convient le mieux à votre type de peau.

### ► Gel de rasage extra rafraîchissant

Le gel de rasage extra rafraîchissant NIVEA FOR MEN rafraîchit la peau pendant le rasage. Il adoucit les poils et permet au rasoir de glisser doucement sur la peau pour un rasage de près. La peau sera douce, souple et revitalisée.

Le gel de rasage extra rafraîchissant aux agents hydratants protège la peau contre le dessèchement, l'irritation ou la déshydratation.

### ► Lotion de rasage hydratante

La lotion de rasage hydratante NIVEA FOR MEN a été spécialement conçue pour les peaux sensibles et facilement irritées. Elle adoucit les poils de la barbe et permet au rasoir de glisser doucement sur la peau pour un rasage de très près. La peau sera douce, souple et revitalisée.

La lotion de rasage hydratante aux agents hydratants protège les peaux sensibles contre le dessèchement et la déshydratation. Elle améliore efficacement l'état de la peau en l'hydratant pendant le rasage.

## Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

► **Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation et la base de recharge fournis.**



- ▶ Le cordon d'alimentation transforme la tension de 100-240 V en une tension de sécurité de moins de 24 V.
- ▶ Le cordon d'alimentation contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche du cordon pour éviter tout accident.
- ▶ N'utilisez pas le cordon d'alimentation ou la base de recharge s'ils sont endommagés.
- ▶ Dans le cas où ces derniers sont endommagés, remplacez-les par un cordon ou une base d'origine afin d'éviter tout accident.
- ▶ Chargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas exposé à l'humidité.
- ▶ Ne plongez jamais la base de recharge dans l'eau et ne la rincez pas sous le robinet.
- ▶ Ne laissez pas le rasoir sur la base de recharge branchée pendant plus de 24 heures.
- ▶ L'appareil est étanche et peut être nettoyé à l'eau courante.

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

- ▶ Cet appareil est conforme aux normes internationales de sécurité IEC et peut être utilisé dans le bain ou sous la douche.
- ▶ Pour de meilleurs résultats de rasage, le gel/la lotion de rasage doit être pompée fréquemment.
- ▶ Avant de commencer à utiliser l'appareil, vérifiez que le gel ou la lotion fourni(e) ne contient pas d'éléments auxquels vous êtes allergique (voir au dos de la cartouche). N'utilisez pas le gel et/ou la lotion si vous êtes allergique à un ou plusieurs de ces composants.



## Champs électromagnétiques

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

## Charge

La charge dure environ 8 heures.

Ne laissez pas le rasoir sur la base de recharge branchée pendant plus de 24 heures.

## Informations relatives à la charge



### Charge

- Dès que vous commencez à charger le rasoir, le voyant lumineux vert s'allume.

## Charge de l'appareil

Chargez l'appareil lorsque le moteur s'arrête ou ralentit.



- 1** Insérez la petite fiche dans la base de recharge et branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant.
- 2** Placez le rasoir dans la base de recharge.



- 3** Appuyez dessus jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Le rasoir s'éteint automatiquement lorsqu'il est placé sur la base de recharge.

- 4** Retirez le cordon d'alimentation de la prise de courant et déconnectez la petite fiche de la base de recharge lorsque la batterie est complètement chargée. Vous pouvez laisser l'appareil dans la base.

### Autonomie de rasage

#### **HQ6730 et HQ6710 :**

Un rasoir complètement chargé offre une autonomie de rasage de 45 minutes environ.

#### **HQ6725 et HQ6707 :**

Un rasoir complètement chargé offre une autonomie de rasage de 40 minutes environ.

### Cartouches

Les cartouches de gel/lotion de rasage NIVEA FOR MEN sont disponibles en jeux de cinq cartouches avec une petite pompe en plastique.

Le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN des cartouches peuvent être conservés pendant 32 mois, à une température comprise entre 0 °C et +40 °C.

Utilisez uniquement les cartouches Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 et HQ171). Une cartouche Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin contient du gel/de la lotion de rasage pour environ 10 utilisations.

Ne jetez pas la pompe quand vous remplacez une cartouche vide. Vous en aurez besoin pour les cinq cartouches.

Pour des raisons d'hygiène, il est conseillé de changer la pompe à chaque nouveau jeu de cartouches.

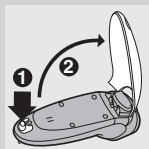
Retirez la cartouche de l'appareil si vous ne vous en servez pas pendant au moins une semaine.

Si vous êtes à court de cartouches et que vous ne savez pas où les acheter, contactez le Service Consommateurs de votre pays (voir « Garantie et service »).

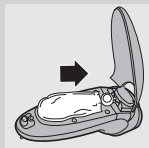
### Insérer les cartouches



- 1** Lorsque vous utilisez un nouveau jeu de cartouches, retirez la pompe du sac et insérez-la dans la cartouche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



- 2** Déplacez le bouton de déverrouillage vers bas et ouvrez le couvercle du compartiment à cartouche.

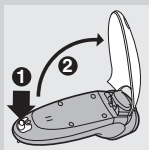


- 3** Glissez la cartouche avec la pompe dans le rasoir. Pour qu'elle soit correctement installée, la partie blanche de la pompe doit être dirigée vers le haut.

- 4** Fermez le couvercle (vous entendrez un clic).

- 5** Appuyez plusieurs fois sur le bouton jaune de la pompe jusqu'à ce que le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN apparaisse. Le rasoir est alors prêt à l'emploi.

## Remplacer les cartouches



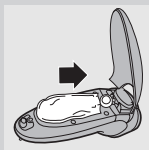
Ne jetez pas la pompe quand vous remplacez une cartouche vide. Vous en aurez besoin pour les autres cartouches.

**1** Déplacez le bouton de déverrouillage vers bas et ouvrez le couvercle du compartiment à cartouche.



**2** Retirez la cartouche vide et ôtez la pompe.

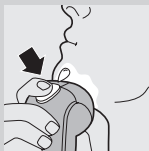
**3** Insérez la pompe dans une nouvelle cartouche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.



**4** Glissez la cartouche avec la pompe dans le rasoir. Pour qu'elle soit correctement installée, la partie blanche de la pompe doit être dirigée vers le haut. Fermez le couvercle.

## Utilisation de l'appareil

### Rasoir



**1** Mettez le rasoir en marche en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

**2** Appuyez sur le bouton jaune de la pompe pour appliquer le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN. Déplacez le rasoir sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.

**3** Pour appliquer davantage de lotion/gel NIVEA FOR MEN pendant le rasage, appuyez

fréquemment sur le bouton de la pompe ; le rasoir glissera plus facilement sur votre visage.

- Si vous n'avez plus de gel/lotion de rasage, vous pouvez également utiliser le rasoir sans gel/lotion sur un visage sec.
- Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.

**4** Arrêtez le rasoir en appuyant sur le bouton marche/arrêt.

**5** Nettoyez le rasoir (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

Rincez le rasoir après chaque emploi. Retirez la cartouche si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant plus d'une semaine.

**6** Remplacez le capot de protection sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.



### Tondre les favoris et la moustache (HQ6730 et HQ6725 uniquement)

Pour tailler les favoris et la moustache.

**1** Arrêtez le rasoir.

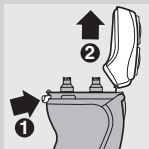
Nettoyez le rasoir avant d'installer la tondeuse (voir le chapitre « Nettoyage et entretien »).

**2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez l'unité de rasage (2) du rasoir.

**3** Inclinez la tondeuse légèrement en arrière et fixez-la sur l'appareil.

**4** Retirez la tondeuse en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

**5** Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.



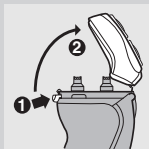
## Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir des résultats de rasage optimaux.

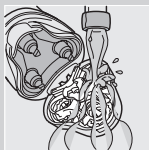
Pour obtenir des résultats de rasage optimaux et un rasoir propre, rincez soigneusement l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'eau très chaude après chaque utilisation.

Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.

### Unité de rasage et compartiment à poils



- 1** Arrêtez le rasoir.
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et ouvrez l'unité de rasage (2).



- 3** Rincez l'unité de rasage et le compartiment à poils à l'eau chaude.



- 4** Rincez l'extérieur de l'unité de rasage.
- 5** Assurez-vous d'avoir correctement nettoyé l'intérieur de l'unité de rasage et du compartiment à poils.
- 6** Fermez l'unité de rasage et secouez le rasoir pour en retirer l'eau.

Ne séchez jamais l'unité de rasage à l'aide d'une serviette au risque d'endommager les têtes de rasage.

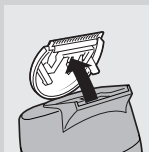
- 7 Ouvrez à nouveau l'unité de rasage et laissez-la ouverte pour que le rasoir sèche complètement.

### Base de recharge

- 1 Débranchez la base de recharge.
- 2 Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humide.

### Tondeuse (HQ6730 et HQ6725 uniquement)

- 1 Nettoyez l'extérieur de la tondeuse après chaque utilisation, à l'aide de la brosse fournie.
- 2 Ouvrez la tondeuse pour la nettoyer à l'intérieur.
- 3 Tous les six mois, appliquez une goutte d'huile pour machine à coudre sur la tondeuse.



### Rangement

Vous pouvez ranger le rasoir de trois façons :

- 1 Dans la base de recharge, même s'il est mouillé.

Débranchez toujours la base de recharge avant de ranger le rasoir qu'il soit sec ou mouillé.

- 2 Dans la housse fournie.
- 3 Vous pouvez ranger le rasoir en le suspendant à l'aide du cordon fourni à cet effet (utiliser le clip pour l'attacher à l'appareil), afin de le faire sécher.

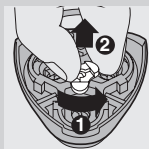


## Remplacement

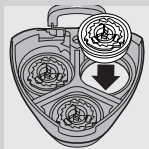
Pour obtenir un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasage tous les deux ans. Remplacez les têtes endommagées ou usées uniquement par des têtes de rasage Philips Cool Skin HQ167.



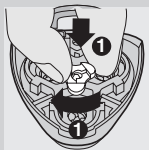
**1** Arrêtez le rasoir.



**2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et ouvrez l'unité de rasage (2).



**3** Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-la (2).



**4** Retirez les têtes de rasage usagées, puis insérez les nouvelles.

**5** Remplacez le système de fixation dans l'unité de rasage, appuyez sur la molette (1) puis faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

**6** Remontez l'unité de rasage sur le rasoir.

## Accessoires

Les accessoires suivants sont disponibles :

- Cordon d'alimentation HQ8500/HQ8000/HQ800
- Têtes de rasage Philips Cool Skin HQ167
- Lotion de rasage hydratante NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ170



- Gel de rasage rafraîchissant et hydratant NIVEA FOR MEN Cool Skin HQ171

## Environnement

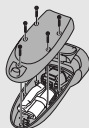


- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.

## Mise au rebut de la batterie

La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge.

### Retirez la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée.



- 1 Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur, puis ôtez les vis et ouvrez l'appareil.
- 2 Retirez la batterie.

Ne remplacez pas le rasoir sur la base de recharge après avoir retiré la batterie.

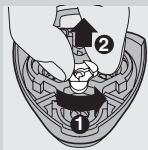
## Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème,

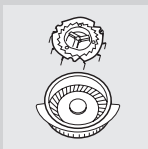
visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

## Dépannage

- 1** Les têtes de rasage ne glissent pas facilement sur la peau.
  - ▮ Cause : vous n'appliquez pas assez de gel/lotion.
  - ▮ Solution : appuyez plusieurs fois sur le bouton de la pompe jusqu'à ce qu'une quantité suffisante de gel/lotion NIVEA FOR MEN soit appliquée.
  
- 2** Les résultats de rasage ne sont pas satisfaisants.
  - ▮ Cause 1 : les têtes de rasage sont sales. Le rasoir n'a pas été nettoyé immédiatement après le rasage et/ou il n'a pas été suffisamment rincé, ou l'eau n'était pas suffisamment chaude.
  - ▮ Solution 1 : nettoyez l'appareil en profondeur avant de continuer à vous raser. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».
  - ▮ Cause 2 : des poils longs sont emmêlés dans les têtes de rasage.
  - ▮ Solution 2 :
    - 1 Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour ouvrir l'unité de rasage.



- 2 Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-la (2).



- 3 Nettoyez les lames et les grilles. Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.

- 4 Enlevez les poils à l'aide de la brosse fournie.  
 5 Remontez les têtes de rasage puis le système de fixation sur l'unité de rasage. Appuyez sur la molette et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.  
 6 Pour éviter que des poils longs soient emmêlés dans les têtes de rasage, retirez ces dernières une fois par mois et nettoyez-les avec la brosse fournie.

► **Cause 3** : les têtes de rasage sont endommagées ou usées.

► **Solution 3** : remplacez les têtes de rasage. Reportez-vous au chapitre « Remplacement ».

**3** Le rasoir ne fonctionne pas lorsque le bouton marche/arrêt est enfoncé.

► **Cause 1** : la batterie est vide.

► **Solution 1** : rechargez la batterie. Reportez-vous au chapitre « Charge ».

► **Cause 2** : du gel/une lotion de rasage secs obstruent les têtes de rasage.

- ▶ Solution 2 : nettoyez les têtes de rasage en profondeur. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».
- ▶ Cause 3 : les têtes de rasage sont endommagées.
- ▶ Solution 3 : remplacez les têtes de rasage. Reportez-vous au chapitre « Remplacement ».

**4** Le couvercle du compartiment à cartouche ne se referme pas.

- ▶ Cause 1 : la cartouche n'a pas été insérée correctement.
- ▶ Insérez la cartouche correctement ; la partie blanche de la pompe doit être dirigée vers le haut.
- ▶ Cause 2 : la cartouche n'a pas suffisamment été insérée dans le rasoir.
- ▶ Solution 2 : appuyez sur cartouche jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

**5** Le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN a changé de couleur ou est devenu(e) aqueux(se).

- ▶ Cause : le gel/la lotion de rasage NIVEA FOR MEN n'a pas été conservé(e) à la bonne température.
- ▶ Solution : insérez une autre cartouche.

**6** Ma peau est irritée.

- ▶ Cause 1 : votre peau n'est pas encore habituée à ce nouveau système de rasage.
- ▶ Solution 1 : 2 à 3 semaines peuvent être nécessaires pour vous habituer à ce système de rasage.
- ▶ Cause 2 : le gel/la lotion de rasage irrite votre peau.
- ▶ Solution 2A : essayez l'autre type de cartouche NIVEA FOR MEN.

- Solution 2B : humidifiez votre visage avant de vous raser avec le gel/la lotion.

Si l'irritation ne disparaît pas sous 24 heures, il est conseillé de ne plus utiliser le gel/la lotion de rasage.

## Introduzione

Il rasoio viene fornito con due diversi tipi di cartuccia NIVEA FOR MEN: il gel di rasatura rinfrescante, per una piacevole sensazione durante e dopo la rasatura, e l'emulsione idratante per le pelli delicate. In questo modo potrete provarle entrambe e scoprire qual è la più adatta al vostro tipo di pelle.

### ► Gel di rasatura rinfrescante

Il gel di rasatura rinfrescante NIVEA FOR MEN rinfresca la pelle durante la rasatura. Ammorbidisce i peli della barba e permette al rasoio di scorrere delicatamente sulla pelle, per garantire un perfetto contatto e una perfetta rasatura. Lascia la pelle liscia, morbida e rivitalizzata.

Il gel di rasatura rinfrescante NIVEA FOR MEN ricco di agenti idratanti aiuta a proteggere la pelle dalle irritazioni e dalla perdita di idratazione. Migliora sensibilmente la condizione della pelle.

### ► Emulsione idratante

L'emulsione idratante NIVEA FOR MEN è stata formulata specificatamente per soddisfare le esigenze delle pelli sensibili e facilmente irritabili. Ammorbidisce la barba e permette al rasoio di scorrere delicatamente sulla pelle, garantendo un perfetto contatto e una rasatura dolce e al tempo stesso efficace. Lascia la pelle morbida e in perfetta salute.

L'emulsione idratante ricca di agenti idratanti aiuta a proteggere la pelle sensibile contro le escoriazioni e la perdita di idratazione. Migliora effettivamente le condizioni della pelle grazie alla continua idratazione durante la rasatura.

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- D Per caricare il rasoio, usate esclusivamente la spina e il supporto di ricarica forniti con l'apparecchio.
- D La spina consente di trasformare la tensione 100-240 volt in una tensione più bassa e sicura inferiore a 24 volt.
- D La spina è dotata di un trasformatore. Non tagliate la spina per sostituirla con un'altra al fine di evitare situazioni pericolose.
- D Non usate la spina o il supporto di ricarica nel caso fossero danneggiate.
- D Nel caso la spina o il supporto di ricarica fossero danneggiati dovranno essere sostituiti esclusivamente con pezzi originali, per evitare situazioni a rischio.
- D Caricate, riponete e usate l'apparecchio a una temperatura compresa fra 5 °C e 35 °C.
- D Evitate il contatto della spina con l'acqua.
- D Non immergete mai il supporto di ricarica nell'acqua né sciacquarlo sotto l'acqua corrente.
- D Non lasciate il rasoio nel supporto di ricarica collegato alla presa di corrente per più di 24 ore.
- D L'apparecchio è impermeabile e può essere lavato sotto l'acqua corrente.

Prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.





- ▶ L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza IEC approvate a livello internazionale e può essere usato con la massima tranquillità nel bagno o sotto la doccia.
- ▶ Per ottenere un risultato di rasatura ottimale, erogate spesso il gel o l'emulsione.
- ▶ Prima di usare l'apparecchio, controllate se il gel o l'emulsione forniti con l'apparecchio contengono ingredienti (guardate sul retro della cartuccia) ai quali siete allergici. Non usate il gel e/o l'emulsione se siete allergici a uno o più ingredienti.

### Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale utente, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### Come caricare l'apparecchio

Una normale ricarica richiede circa 8 ore.

non lasciate il rasoio nel supporto di ricarica collegato alla presa di corrente per più di 24 ore.

### Istruzioni di ricarica

#### Come ricaricare l'apparecchio

- ▶ Non appena inizierete a ricaricare il rasoio, si accenderà la spia verde.





## Ricarica dell'apparecchio

Caricate l'apparecchio quando il motore si ferma o inizia a funzionare più lentamente.



**1** Inserite lo spinotto nel supporto di ricarica e quindi la spina nella presa di corrente.

**2** Mettete il rasoio nel supporto di ricarica.



**3** Premete fino a farlo scattare il posizione. Il rasoio si spegne automaticamente quando viene messo nel supporto di ricarica.

**4** Quando le batterie sono completamente cariche, togliete la spina dalla presa di corrente e lo spinotto dal supporto di ricarica. A questo punto potete lasciare l'apparecchio inserito nel supporto di ricarica.

## Tempo di rasatura cordless

### HQ6730 e HQ6710:

Un rasoio completamente carico ha un'autonomia di rasatura di circa 45 minuti.

### HQ6725 e HQ6707:

Un rasoio completamente carico ha un'autonomia di rasatura di circa 40 minuti.

## Cartucce

Le cartucce con il gel/l'emulsione NIVEA FOR MEN sono disponibili in confezioni contenenti cinque cartucce e una pompa in plastica.

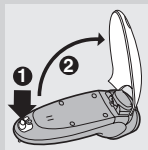
Il gel/l'emulsione NIVEA FOR MEN contenuti nelle cartucce si mantengono per 32 mesi se conservati a una temperatura compresa fra 0 °C e +40 °C.

Utilizzate esclusivamente cartucce Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 e HQ171). Una cartuccia NIVEA FOR MEN Cool Skin contiene gel/emulsione sufficiente per circa 10 rasature. Non gettate la pompa insieme alla cartuccia scarica: vi servirà per le altre cartucce. Per motivi di igiene, vi consigliamo di inserire una nuova pompa ogni volta che iniziate una nuova confezione di cinque cartucce. Togliete la cartuccia con il gel/l'emulsione se prevedete di non usarli per oltre una settimana. Se avete finito le cartucce di gel/emulsione e non sapete dove acquistarle, rivolgetevi al Centro assistenza clienti del vostro paese (vedere "Garanzia e assistenza").

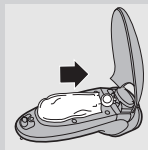
### Inserimento delle cartucce



- 1** Quando aprite una nuova confezione di cartucce, togliete la pompa dalla busta e inseritela in una cartuccia, fino a farla scattare in posizione.



- 2** Fate scorrere la guida verso il basso e aprite il coperchio dello scomparto cartucce.

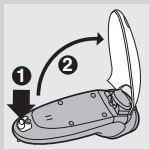


- 3** Infilate la cartuccia con la pompa nel rasoio. Per posizionarla correttamente, il lato bianco della pompa deve essere rivolto verso l'alto.
- 4** Chiudete il coperchio fino a farlo scattare in posizione.

- 5 Premete alcune volte il pulsante giallo fino a quando inizierà a uscire il gel/l'emulsione NIVEA FOR MEN. A questo punto il rasoio è pronto per l'uso.

### Sostituzione delle cartucce

Non gettate la pompa insieme alla cartuccia scarica: vi servirà per le altre cartucce.

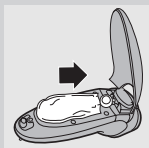


- 1 Fate scorrere la guida verso il basso e aprite il coperchio dello scomparto cartucce.

- 2 Togliete la cartuccia vuota e la pompa.



- 3 Inserite la pompa in una nuova cartuccia fino a farla scattare in posizione.



- 4 Inserite la cartuccia con la pompa nel rasoio. Per posizionarla correttamente, il lato bianco della pompa deve essere rivolto verso l'alto. Chiudete il coperchio.

### Modalità d'uso dell'apparecchio

#### Modalità di rasatura

- 1 Accendete l'apparecchio premendo una volta il pulsante on/off.



- 2** Premete il pulsante giallo della pompa per applicare il gel/l'emulsione NIVEA FOR MEN sulla pelle. Passate il rasoio sulla pelle, compiendo sia movimenti lineari che circolari.
- 3** Durante la rasatura, premete più volte il pulsante giallo per erogare il gel/l'emulsione NIVEA FOR MEN in modo che il rasoio possa scorrere senza problemi sulla pelle del viso.
  - ▶ Se avete finito il gel/l'emulsione, potete usare il rasoio anche sulla pelle asciutta.
  - ▶ Può essere necessario un periodo di adattamento di 2 o 3 settimane per consentire alla pelle di abituarsi al sistema di rasatura Philips.
- 4** Per spegnere l'apparecchio, premete una volta il pulsante on/off.
- 5** Pulite il rasoio (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").

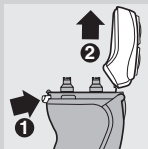


- Risciacquate il rasoio subito dopo l'uso. Togliete la cartuccia se prevedete di non usare il rasoio per più di una settimana.
- 6** Dopo l'uso, riponete l'apposito cappuccio di protezione sul rasoio per evitare danneggiamenti.

### **Tagliabasette (solo mod. HQ6730 e HQ6725).**

Rifinitura di basette e baffi.

- 1** Spegnete l'apparecchio.  
Pulite accuratamente il rasoio prima di inserire il tagliabasette (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione").



- 2** Premete il pulsante di sgancio (1) e togliete l'unità di rasatura dal rasoio (2).



- 3** Piegate leggermente il tagliasette all'indietro e inseritelo sul rasoio.

- 4** Premete nuovamente il pulsante di sgancio per estrarre il tagliasette dal rasoio.

- 5** Rimettete l'unità di rasatura sul rasoio.

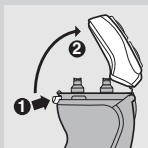
## Pulizia e manutenzione

Una pulizia regolare assicura risultati di rasatura ottimali.

Per garantire prestazioni di rasatura ottimali e per mantenere il rasoio sempre pulito, vi consigliamo di risciacquare con cura l'unità di rasatura e la camera di raccolta peli con acqua calda dopo ogni uso.

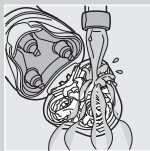
prestate particolare attenzione quando utilizzate l'acqua calda: verificate sempre che non sia troppo calda per evitare di scottarvi.

## Unità di rasatura e vano di raccolta peli



- 1** Spegnete l'apparecchio.

- 2** Premete il pulsante di sgancio (1) e aprite l'unità di rasatura (2).



**3** Sciacquate l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli sotto l'acqua calda corrente.

**4** Risciacquate la parte esterna dell'unità di rasatura.

**5** Controllate che l'unità di rasatura e la vaschetta dei peli siano state pulite adeguatamente.

**6** Chiudete l'unità di rasatura ed eliminate l'acqua in eccesso.

non asciugate l'unità di rasatura con un panno o asciugamano per evitare di danneggiare le testine di rasatura.

**7** Riaprite l'unità di rasatura e attendete che si asciughi completamente.

### Supporto di ricarica

**1** Togliete la spina dal supporto di ricarica.

**2** Pulite il supporto di ricarica con un panno umido.

### Tagliabasette (solo HQ6730 e HQ6725)

**1** Dopo l'uso, pulite la parte esterna del tagliabasette con la spazzolina fornita.



- 2** Aprite il tagliasette per pulirlo anche all'interno.



- 3** Lubrificate i dentini del tagliasette ogni sei mesi, utilizzando una goccia di olio per macchina da cucire.

## Come riporre l'apparecchio



- È possibile riporre il rasoio in tre modi diversi:
- 1 il rasoio può essere riposto nel supporto di ricarica anche se è bagnato.

scollegare sempre il supporto di ricarica dalla presa prima di riporre il rasoio (asciutto o bagnato).

- 2 potete riporre l'apparecchio nella custodia fornita.
- 3 il rasoio può anche essere appeso usando l'apposito cavo, che può essere fissato al rasoio mediante la clip. Questo è il modo migliore per far asciugare l'apparecchio.

## Sostituzione

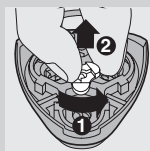
Sostituite le testine di rasatura ogni due anni per ottenere risultati di rasatura ottimali.

Per sostituire le testine danneggiate o usurate, utilizzate esclusivamente le testine Philips HQ167 Cool Skin.

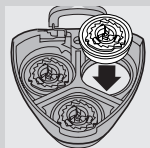
- 1** Spegnete l'apparecchio.



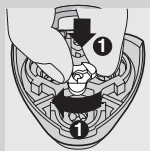
**2** Premete il pulsante di sgancio (1) e aprite l'unità di rasatura (2).



**3** Ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete la struttura di supporto (2).



**4** Togliete le testine e inserite quelle nuove nell'unità di rasatura.



**5** Rimettete la struttura di supporto nell'unità di rasatura, premete la rotella (1) e ruotatela in senso orario (2).

**6** Mettete l'unità di rasatura sul rasoio.

## Accessori

Accessori disponibili:

- Spina HQ8500/HQ8000/HQ800.
- Testine di rasatura HQ167 Philips Cool Skin
- Emulsione idratante HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin
- Gel rinfrescante HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin



## Tutela dell'ambiente



- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale.

## Smaltimento delle batterie

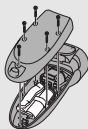
La batteria ricaricabile integrata contiene sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Rimuovete sempre la batteria prima di smaltire l'apparecchio o di consegnarlo a un centro di raccolta ufficiale. Smaltite la batteria in un apposito centro di raccolta. In caso di difficoltà durante la rimozione della batteria, consegnate l'apparecchio a un centro di assistenza Philips, che si occuperà della rimozione della batteria e dello smaltimento dell'apparecchio.

prima di rimuovere le batterie, verificare che siano completamente scariche.

- 1 Attendete che l'apparecchio si arresti, quindi allentate le viti ed aprite il rasoio.

- 2 Estraiete le batterie.

dopo aver tolto le batterie, non rimettete più il rasoio nel supporto di ricarica.



## Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi visitate il sito di Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) o contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nell'opuscolo della garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore

autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

## Risoluzione dei guasti

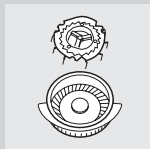
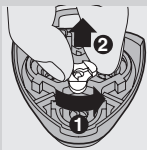
**1** Le testine di rasatura non scorrono bene sulla pelle.

- ▮ **Causa:** la quantità di gel/emulsione applicata non è sufficiente.
- ▮ **Soluzione:**premete alcune volte la pompa per far fuoriuscire una quantità sufficiente di gel/emulsione NIVEA FOR MEN in modo che le testine di rasatura scorrano bene sulla pelle.

**2** Prestazioni di rasatura ridotte.

- ▮ **Causa 1:** le testine di rasatura sono sporche. Il rasoio non è stato pulito subito dopo l'uso e/o non è stato risciacquato abbastanza a lungo e/o l'acqua usata non era sufficientemente calda.
- ▮ **Soluzione 1:** pulite il rasoio accuratamente prima di continuare la rasatura. Vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione".
- ▮ **Causa 2:** le testine di rasatura sono ostruite con peli lunghi.
- ▮ **Soluzione 2:**

- 1 premete il pulsante di sgancio ed aprite l'unità di rasatura.
- 2 Ruotate la rotella in senso antiorario (1) e togliete la struttura di supporto (2).



3 Pulire le lame e i paralame.

Non pulite più di una lama e di un paralama alla volta, per evitare di scambiarli. In caso venissero accidentalmente scambiati, potrebbero trascorrere alcune settimane prima di ottenere nuovamente risultati di rasatura ottimali.

- 4 Rimuovere i peli con la spazzolina fornita.
- 5 Rimettete le testine nell'unità di rasatura.  
Rimettete la struttura di supporto nell'unità di rasatura, quindi premete la rotella e ruotatela in senso orario.
- 6 Per evitare che i peli lunghi possano ostruire le testine di rasatura, togliete le testine di rasatura una volta al mese e pulitele con la spazzolina fornita.

- ▮ **Causa 3:** le testine di rasatura sono danneggiate o usurate.
- ▮ **Soluzione 3:** sostituite le testine di rasatura. Vedere il capitolo "Sostituzione".

**3** Il rasoio non funziona premendo il pulsante on/off.

- ▮ **Causa 1:** le batterie sono scariche.
- ▮ **Soluzione 1:** Ricaricate le batterie. Vedere il capitolo "Come ricaricare l'apparecchio".
- ▮ **Causa 2:** il gel/l'emulsione essiccato/a sta bloccando le testine di rasatura.
- ▮ **Soluzione 2:** pulite accuratamente le testine di rasatura. Vedere il capitolo "Pulizia e Manutenzione".
- ▮ **Causa 3:** le testine di rasatura sono danneggiate.
- ▮ **Soluzione 3:** sostituite le testine di rasatura. Vedere il capitolo "Sostituzione".

**4** Il coperchio dello scomparto delle batterie non si chiude.

- ▮ **Causa 1:** la cartuccia non è stata inserita in modo corretto.
- ▮ Inserite correttamente la cartuccia. A tale proposito, ricordate che il lato bianco della pompa deve essere rivolto verso l'alto.
- ▮ **Causa 2:** la cartuccia non è stata inserita bene in fondo nel rasoio.

► Soluzione 2:premete la cartuccia fino a farla scattare in posizione.

**5** Il gel/l'emulsione NIVEA FOR MEN hanno cambiato colore o sono diventati acquosi.

► Causa: il gel/l'emulsione NIVEA FOR MEN non sono stati conservati a una temperatura adeguata.

► Soluzione: inserite una nuova cartuccia.

**6** La pelle si irrita.

► Causa 1: la vostra pelle non si è ancora abituata al nuovo sistema di rasatura.

► Soluzione 1: aspettate 2-3 settimane per dare modo alla pelle di abituarsi al nuovo sistema di rasatura.

► Causa 2: il gel /l'emulsione irrita la pelle.

► Soluzione 2A: provate l'altro tipo di cartuccia NIVEA FOR MEN.

► Soluzione 2B: inumidite la pelle del viso prima di radervi con l'emulsione.

se l'irritazione non scompare entro 24 ore, vi consigliamo di interrompere l'uso del gel/emulsione.

## Inleiding

Het scheerapparaat wordt geleverd met twee verschillende soorten NIVEA FOR MEN-zakjes: Extra Fresh Shaving Gel voor een fris gevoel tijdens en na het scheren en Moisturising Shaving Lotion voor de gevoelige huid. Dit geeft u de gelegenheid beide soorten uit te proberen en vast te stellen welke van de twee het beste bij uw huidtype past.

### ► Extra Fresh Shaving Gel

NIVEA FOR MEN Extra Fresh Shaving Gel verfrist de huid tijdens het scheren. De gel maakt de baardharen zachter en zorgt ervoor dat het scheerapparaat licht over de huid glijdt en tevens goed in contact blijft met de huid, voor een gladder scheerresultaat. Dankzij de gel voelt uw huid zacht, soepel en fris aan.

De Extra Fresh Shaving Gel met geavanceerde vochtinbrengende bestanddelen helpt de huid te beschermen tegen rauwheid, irritatie en vochtverlies en verbetert de conditie van de huid op effectieve wijze.

### ► Moisturising Shaving Lotion

NIVEA FOR MEN Moisturising Shaving Lotion is speciaal ontwikkeld voor de snel geïrriteerde en gevoelige huid. De lotion maakt de baardharen zachter en zorgt ervoor dat het scheerapparaat licht over de huid glijdt en tevens goed in contact blijft met de huid, voor een zachtere scheerbeurt en een gladder scheerresultaat. Dankzij de lotion voelt uw huid zacht, soepel en gezond aan.

De Moisturising Shaving Lotion met geavanceerde vochtinbrengende bestanddelen helpt de gevoelige huid te beschermen tegen rauwheid en vochtverlies en verbetert de conditie van de huid op effectieve wijze door de huid tijdens het scheren actief te hydrateren.

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- D Gebruik uitsluitend de bijgeleverde powerplug en oplader.
- D De powerplug zet 100-240 volt om in een veilige laagspanning van minder dan 24 volt.
- D De powerplug bevat een transformator. Knip de powerplug niet af om hem te vervangen door een andere stekker, omdat dit een gevaarlijke situatie kan opleveren.
- D Gebruik nooit een beschadigde powerplug of oplader.
- D Indien de powerplug of de oplader beschadigd is, laat deze dan altijd vervangen door een van het oorspronkelijke type om gevaar te voorkomen.
- D Laad het apparaat op, bewaar het en gebruik het bij een temperatuur tussen 5°C en 35°C.
- D Voorkom dat de powerplug nat wordt.
- D Dompel de oplader nooit in water en spoel deze ook niet af onder de kraan.
- D Laat het scheerapparaat niet langer dan 24 uur in de oplader staan indien de oplader op netspanning is aangesloten.
- D Het scheerapparaat is waterdicht en kan onder de kraan worden schoongespoeld.

Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.





- ▶ Het apparaat voldoet aan de internationaal erkende IEC-veiligheidsvoorschriften en kan veilig onder de douche en in bad worden gebruikt.
- ▶ Voor het beste scheerresultaat moet u regelmatig scheergel/lotion aanbrengen.
- ▶ Controleer voordat u het apparaat gaat gebruiken of de scheergel en lotion die bij het apparaat geleverd worden ingrediënten bevatten waar u allergisch voor bent (zie achterkant van het zakje). Gebruik de gel en/of de lotion niet indien u allergisch bent voor één of meerdere ingrediënten.

### **Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

### **Opladen**

Het opladen duurt ongeveer 8 uur.

Laat het scheerapparaat niet langer dan 24 uur in de oplader staan indien de oplader op netspanning is aangesloten.

## Oplaadlampjes

### Opladen



- Het groene indicatielampje gaat branden zodra u het lege scheerapparaat gaat opladen.

### Het apparaat opladen



Laad het apparaat op wanneer de motor langzamer gaat draaien of ophoudt met draaien.

- 1 Steek het stekkertje in de oplader en steek de powerplug in het stopcontact.
- 2 Plaats het scheerapparaat in de oplader.



- 3 Druk totdat u een klik hoort. Het scheerapparaat schakelt automatisch uit wanneer u het in de oplader plaatst.

- 4 Haal de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit de oplader zodra de accu volledig opgeladen is. U kunt het scheerapparaat daarna continu in de oplader laten staan.

### Snoerloze scheertijd

#### HQ6730 en HQ6710:

Een volledig opgeladen scheerapparaat biedt een snoerloze scheertijd tot 45 minuten.

#### HQ6725 en HQ6707:

Een volledig opgeladen scheerapparaat biedt een snoerloze scheertijd tot 40 minuten.



## Gel-/lotionzakjes

De zakjes met NIVEA FOR MEN-scheergel/-lotion zijn verkrijgbaar in doosjes met daarin vijf zakjes en een klein plastic pompje.

De NIVEA FOR MEN-scheergel/-lotion in de zakjes is 32 maanden houdbaar mits de zakjes worden bewaard bij een temperatuur tussen 0°C en +40°C.

Gebruik uitsluitend Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin-zakjes (HQ170 en HQ171).

Een Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin-zakje bevat voldoende gel of lotion voor ongeveer 10 scheerbeurten.

Gooi het pompje niet weg wanneer u een leeg gel-/lotionzakje vervangt. U hebt het pompje nodig voor de overige zakjes van de set.

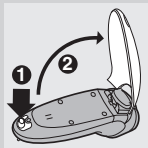
Om hygiënische redenen adviseren we u een nieuw pompje in gebruik te nemen wanneer u het eerste zakje uit een nieuw doosje in het apparaat plaatst. Verwijder het gel-/lotionzakje uit het scheerapparaat wanneer u het apparaat langer dan een week niet gaat gebruiken.

Als uw gel-/lotionzakjes op zijn en u weet niet waar u ze kunt kopen, neem dan contact op met het Customer Care Centre in uw land (zie 'Garantie & service').

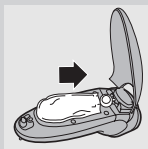
### Een gel-/lotionzakje plaatsen



- 1** Wanneer u het eerste zakje van een nieuwe set gaat gebruiken, haal dan het pompje dat is bijgeleverd in het doosje uit het plastic zakje. Druk het pompje in het zakje tot u het hoort vastklikken.



- 2 Beweeg de ontgrendelschuif omlaag en open het deksel van het vak voor het gel-/lotionzakje.

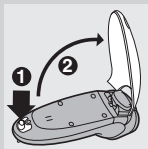


- 3 Schuif het zakje met het pompje in het scheerapparaat. Het past alleen in het vak als de witte kant van het pompje omhoog wijst.

- 4 Sluit het deksel (u hoort een klik).

- 5 Druk enkele keren op de gele pompknop tot de NIVEA FOR MEN-gel/lotion verschijnt. Het scheerapparaat is nu klaar voor gebruik.

### Een gel-/lotionzakje vervangen



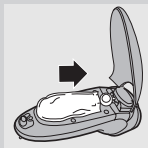
Gooi het pompje niet weg wanneer u een leeg zakje vervangt. U hebt het pompje nodig voor de overige zakjes van de set.

- 1 Beweeg de ontgrendelschuif omlaag en open het deksel van het vak voor het gel-/lotionzakje.



- 2 Verwijder het lege zakje en trek het pompje eruit.

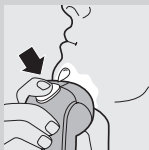
- 3 Druk het pompje in een nieuw zakje totdat het pompje vastklikt.



- 4 Schuif het zakje met het pompje in het scheerapparaat. Het past alleen in het vak als de witte kant van het pompje omhoog wijst. Sluit het deksel.

## Het apparaat gebruiken

### Scheren

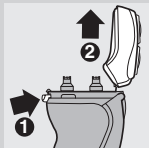


- 1** Schakel het scheerapparaat in door één keer op de aan/uitknop te drukken.
- 2** Druk op de gele pompknop om NIVEA FOR MEN-scheergel/-lotion op uw huid aan te brengen. Beweeg het scheerapparaat over uw huid, terwijl u zowel rechte als draaiende bewegingen maakt.
- 3** Druk tijdens het scheren regelmatig op de pompknop om meer NIVEA FOR MEN-scheergel/-lotion aan te brengen zodat het scheerapparaat gemakkelijk over uw gezicht blijft glijden.
  - ▶ Als de scheergel/-lotion op is, kunt u het apparaat ook zonder gel/lotion gebruiken op een droge huid.
  - ▶ Uw huid kan 2 tot 3 weken nodig hebben om aan dit Philips-scheersysteem te wennen.
- 4** Schakel het scheerapparaat uit door één keer op de aan/uitknop te drukken.
- 5** Maak het scheerapparaat schoon (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').  
Spoel het scheerapparaat na iedere scheerbeurt schoon. Verwijder het gel-/lotionzakje als u het apparaat langer dan een week niet gaat gebruiken.
- 6** Plaats na gebruik altijd de beschermkap op het scheerapparaat om beschadiging te voorkomen.



## Tondeuse (alleen HQ6730 en HQ6725)

Gebruik de tondeuse voor het bijknippen van bakkebaarden en snor.



### 1 Schakel het scheerapparaat uit.

Maak het scheerapparaat schoon voordat u de tondeuse bevestigt (zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').

### 2 Druk op de ontgrendelknop (1) en trek de scheerunit van het scheerapparaat (2).

### 3 Kantel de tondeuse een beetje achterover en plaats deze op het scheerapparaat.

### 4 Verwijder de tondeuse door opnieuw op de ontgrendelknop te drukken en de tondeuse van het scheerapparaat af te trekken.

### 5 Plaats de scheerunit terug op het scheerapparaat.



## Schoonmaken en onderhoud

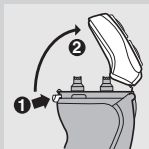
Regelmatig schoonmaken geeft een beter scheerresultaat.

Voor een optimaal scheerresultaat en om het apparaat schoon te houden, moet u de scheerunit en de haarkamer na iedere scheerbeurt grondig schoonspoelen met warm water.

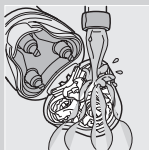
Wees voorzichtig met heet water. Controleer altijd of het water niet te heet is om te voorkomen dat u uw handen verbrandt.

## Scheerunit en haarkamer

### 1 Schakel het scheerapparaat uit.



- 2** Druk op de ontgrendelknop (1) en klap de scheerunit open (2).



- 3** Maak de scheerunit en de haarkamer schoon door ze enige tijd onder een warme kraan schoon te spoelen.



- 4** Spoel de buitenzijde van de scheerunit schoon.  
**5** Zorg ervoor dat u de binnenkant van de scheerunit en de haarkamer goed schoonspoelt.

- 6** Sluit de scheerunit en schud het achtergebleven water eraf.

Droog de scheerunit nooit met een handdoek of een papieren doekje omdat de scheerhoofden hierdoor beschadigd kunnen raken.

- 7** Open de scheerunit opnieuw en laat hem openstaan om het apparaat volledig te laten drogen.

## Oplader

- 1** Haal de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit de oplader.  
**2** Maak de oplader met een vochtige doek schoon.

## Tondeuse (alleen HQ6730 en HQ6725)



**1** Maak de buitenkant van de tondeuse na ieder gebruik schoon met het bijgeleverde borsteltje.

**2** Klap de tondeuse open om deze aan de binnenkant schoon te maken.



**3** Smeer elke zes maanden de tanden van de tondeuse met een druppeltje naaimachineolie.

## Opbergen

U kunt het scheerapparaat op drie manieren opbergen:

1 u kunt het scheerapparaat opbergen in de oplader, zelfs als het apparaat nat is.

Haal altijd de powerplug uit het stopcontact en trek het stekkertje uit de oplader voordat u het natte of droge scheerapparaat erin plaatst.

2 U kunt het apparaat opbergen in het bijgeleverde etui.

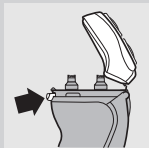
3 U kunt het scheerapparaat ook opbergen door het aan het bijgeleverde koord op te hangen. Het koord kunt u door middel van de clip aan het scheerapparaat bevestigen. Dit is de beste manier om het apparaat te laten drogen.



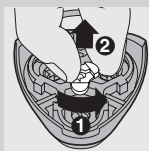
## Vervangen

Vervang de scheerhoofden om de twee jaar voor een optimaal scheerresultaat.

Vervang beschadigde of versleten scheerhoofden uitsluitend door HQ167 Philips Cool Skin-scheerhoofden.

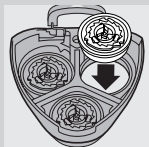


**1** Schakel het scheerapparaat uit.

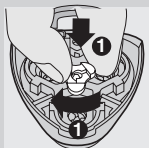


**2** Druk op de ontgrendelknop (1) en klap de scheerunit open (2).

**3** Draai het wielje linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).



**4** Verwijder de scheerhoofden en plaats nieuwe in de scheerunit.



**5** Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit, druk op het wielje (1) en draai het rechtsom (2).

**6** Plaats de scheerunit terug op het scheerapparaat.

## Accessoires

De volgende accessoires zijn verkrijgbaar:

- HQ8500/HQ8000/HQ800-powerplug
- HQ167 Philips Cool Skin-scheerhoofden
- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin Moisturising Shaving Lotion
- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin Extra Fresh Shaving Gel

## Milieu



- D Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recycleren. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving.

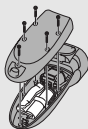
## Accu's verwijderen

De ingebouwde accu bevat stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Verwijder altijd de accu voordat u het apparaat afdankt en inlevert op een door de overheid aangewezen inzamelpunt. Lever de accu in op een officieel inzamelpunt voor batterijen. Als u problemen ondervindt bij het verwijderen van de accu, kunt u met het apparaat ook naar een Philips-servicecentrum gaan. Daar verwijdert men dan de accu voor u en zorgt men ervoor dat deze op milieuvriendelijke wijze wordt verwerkt.

### Verwijder de accu's alleen als ze helemaal leeg zijn.

- 1** Laat het scheerapparaat lopen tot het stopt, draai de schroeven los en maak het scheerapparaat open.
- 2** Verwijder de accu's.

Plaats het scheerapparaat niet terug in de oplader nadat u de accu's hebt verwijderd.



## Garantie & service

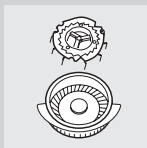
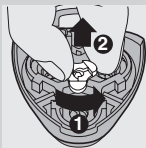
Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-



vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, gaat u naar uw Philips-dealer of neemt u contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Problemen oplossen

- 1** De scheerhoofden bewegen niet makkelijk over de huid.
  - ▮ Oorzaak: er is onvoldoende scheergel/lotion aangebracht.
  - ▮ Oplossing: druk een paar keer op de pompknop tot er voldoende NIVEA FOR MEN-gel/lotion is aangebracht om de scheerhoofden weer makkelijk over de huid te laten glijden.
  
- 2** Het scheerresultaat gaat achteruit.
  - ▮ Oorzaak 1: de scheerhoofden zijn vuil. Het apparaat is niet direct na gebruik schoongemaakt en/of is niet lang genoeg schoongespoeld en/of het water was niet heet genoeg.
  - ▮ Oplossing 1: maak het apparaat grondig schoon voordat u zich er weer mee gaat scheren. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.
  - ▮ Oorzaak 2: er zitten lange haren in de scheerhoofden.
  - ▮ Oplossing 2:
    - 1 Druk op de ontgrendelknop en klap de scheerunit open.
    - 2 Draai het wieltje linksom (1) en verwijder de opsluitplaat (2).
    - 3 Maak de mesjes en kapjes schoon. Maak niet meer dan één mesje en kapje tegelijk schoon, omdat deze op elkaar zijn ingeslepen. Wanneer u de mesjes en kapjes per ongeluk



verwisselt, kan het een aantal weken duren voordat het apparaat weer optimaal scheert.

- 4 Verwijder de haren met het bijgeleverde borsteltje.
- 5 Plaats de scheerhoofden terug in de scheerunit. Plaats de opsluitplaat terug in de scheerunit, druk op het wieltje en draai het rechtsom.
- 6 Om te voorkomen dat lange haren de scheerhoofden blokkeren, kunt u de scheerhoofden één keer per maand uit de scheerunit halen en ze schoonmaken met het bijgeleverde borsteltje.

► **Oorzaak 3:** de scheerhoofden zijn beschadigd of versleten.

► **Oplossing 3:** vervang de scheerhoofden. Zie hoofdstuk 'Vervangen'.

**3** Het scheerapparaat werkt niet wanneer de aan/uitknop wordt ingedrukt.

► **Oorzaak 1:** de accu's zijn leeg.

► **Oplossing 1:** laad de accu's op. Zie hoofdstuk 'Opladen'.

► **Oorzaak 2:** opgedroogde scheergel/lotion blokkeert de scheerhoofden.

► **Oplossing 2:** maak de scheerhoofden grondig schoon. Zie hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud'.

► **Oorzaak 3:** de scheerhoofden zijn beschadigd.

► **Oplossing 3:** vervang de scheerhoofden. Zie hoofdstuk 'Vervangen'.

**4** Het deksel van het vak voor het gel-/lotionzakje kan niet worden gesloten.

► **Oorzaak 1:** het gel-/lotionzakje is niet op de juiste manier geplaatst.

- ▶ Plaats het zakje op de juiste manier. Het past alleen als de witte zijde van het pompje naar boven wijst.
  - ▶ Oorzaak 2: het zakje is niet ver genoeg in het scheerapparaat gedrukt.
  - ▶ Oplossing 2: druk het zakje verder in het apparaat totdat het vastklikt.
- 5** De NIVEA FOR MEN-scheergel/-lotion is van kleur veranderd of is waterig geworden.
- ▶ Oorzaak: de NIVEA FOR MEN-scheergel/-lotion is niet op de juiste temperatuur bewaard.
  - ▶ Oplossing: plaats een nieuw zakje in het apparaat.
- 6** Er treedt huidirritatie op.
- ▶ Oorzaak 1: uw huid is nog niet gewend geraakt aan dit scheersysteem.
  - ▶ Oplossing 1: gun uw huid 2 tot 3 weken om gewend te raken aan dit scheersysteem.
  - ▶ Oorzaak 2: uw huid raakt geïrriteerd door de scheergel/-lotion.
  - ▶ Oplossing 2A: probeer het andere type NIVEA FOR MEN-zakje.
  - ▶ Oplossing 2B: bevochtig uw huid voordat u gaat scheren met de scheergel/-lotion.

Als de irritatie na 24 uur niet verdwenen is, raden we u aan de scheergel/-lotion niet langer te gebruiken.

## Introdução

A máquina é fornecida com duas recargas diferentes de NIVEA FOR MEN: Gel de Barbear Extra Fresco para uma sensação de frescura durante e depois do barbear e Loção Hidratante para a Barba especial para peles sensíveis. Terá, assim, a oportunidade de experimentar e descobrir qual a que melhor se adequa ao seu tipo de pele.

### ► Gel de Barbear Extra Fresco

O Gel de Barbear Extra Fresco NIVEA FOR MEN refresca a pele enquanto se barbeia. Amacia os pêlos da barba e permite que a máquina deslize suavemente sobre a pele, assegurando um contacto adequado com a pele para um barbear mais apurado. Deixa a pele macia, suave e revitalizada.

O Gel de Barbear Extra Fresco com agentes hidratantes avançados ajuda a proteger a pele contra a abrasividade do barbear, a irritação da pele e a desidratação. Melhora eficazmente o estado da pele.

### ► Loção Hidratante para a Barba

A Loção Hidratante para a Barba NIVEA FOR MEN foi especialmente concebida para satisfazer as necessidades das peles mais facilmente irritáveis e mais sensíveis. Amacia os pêlos da barba e permite que a máquina deslize suavemente sobre a pele, assegurando um contacto adequado com a pele para um barbear mais apurado. Deixa a pele macia, suave e saudável.

A Loção Hidratante para a Barba com agentes hidratantes avançados ajuda a proteger a pele contra a abrasividade do barbear e a desidratação. Melhora eficazmente o estado da pele através de uma hidratação activa durante o barbear.

## Importante

Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Para carregar a máquina, use apenas a ficha e a base de carga fornecidos.
- ▶ A ficha transforma 100-240 volts numa tensão segura e baixa inferior a 24 volts.
- ▶ A ficha de alimentação integra um transformador. Não corte a ficha para a substituir por outra, porque isso poderá conduzir a uma situação de perigo.
- ▶ Não utilize a ficha ou a base de carga se estiverem danificadas.
- ▶ Se a ficha ou a base de carga se danificarem, só deverão ser substituídas por peças de origem para evitar situações de perigo.
- ▶ Carregue, guarde e utilize o aparelho a uma temperatura entre 5 °C e 35 °C.
- ▶ Certifique-se de que a ficha de alimentação não é molhada.
- ▶ Nunca mergulhe a base de carga em água nem a enxagúe à torneira.
- ▶ Não deixe a máquina colocada sobre a base de carga ligada durante mais de 24 horas.
- ▶ A máquina é à prova de água e pode ser lavada sob a torneira.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

- ▶ A máquina está em conformidade com as regulamentações de segurança CEI aprovadas internacionalmente e pode ser utilizada no banho ou no duche.



- ▶ Para obter sempre os melhores resultados, o gel/loção para a barba deve ser bombeado(a) com frequência.
- ▶ Antes de utilizar a máquina, verifique se o gel e a loção que a acompanham contêm ingredientes (veja o reverso da recarga) aos quais possa ser alérgico. Não aplique o gel/loção se for alérgico a um ou mais dos seus ingredientes.

### **Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)**

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes neste manual, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

### **Carga**

A carga demora aproximadamente 8 horas.

Não deixe a máquina colocada sobre a base de carga ligada durante mais de 24 horas.

### **Indicações de carga**



### **Carga**

- ▶ Logo que se começa a carregar a máquina descarregada, a luz piloto verde acende-se.

### **Carga do aparelho**

Carregue a máquina quando o motor parar ou quando este começar a trabalhar mais devagar.



**1** Introduza a ficha pequena no suporte de carga e ligue a ficha de alimentação na tomada eléctrica.

**2** Coloque a máquina sobre o suporte de carga.



**3** Faça pressão até ouvir um clique.

A máquina desliga-se automaticamente quando é colocada sobre o suporte de carga.

**4** Retire a ficha da tomada eléctrica e puxe a ficha pequena para fora do suporte de carga quando as baterias tiverem sido totalmente carregadas. Depois, se quiser, pode deixar a máquina colocada na base de carga.

### Autonomia sem fio

#### **HQ6730 e HQ6710:**

Estando com carga total, a máquina de barbear tem até 45 minutos de autonomia de barbear sem fio.

#### **HQ6725 e HQ6707:**

Estando com carga total, a máquina de barbear tem até 40 minutos de autonomia de barbear sem fio.

### Recargas

As recargas de gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN encontram-se à venda em embalagens com cinco recargas e uma pequena bomba em plástico. As recargas de gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN podem ser armazenadas durante 32 meses a temperaturas entre 0 °C e +40°C.

Utilize apenas recargas Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 e HQ171).

Um cartucho Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin contém gel/loção suficiente para cerca de 10 barbas. Não deite a pequena bomba de plástico fora quando for substituir uma recarga vazia. Irá precisar dela para as cinco recargas.

Por razões de higiene, aconselha-se que introduza uma bomba nova quando começar a utilizar um novo conjunto de cinco recargas.

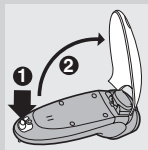
Retire a recarga de gel/loção para a barba da máquina se não pretender usá-la durante mais de uma semana.

Quando já não tiver recargas de gel/loção para a barba e não souber onde comprá-las, contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu país (consulte 'Garantia e Assistência').

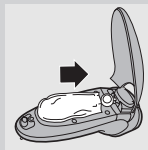
### Colocar as recargas



- 1** Quando começar a usar um novo conjunto de recargas, retire a bomba da sua embalagem e insira-a dentro da recarga até encaixar na posição correcta com um clique.



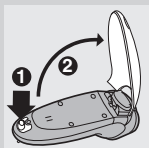
- 2** Faça deslizar a tampa do compartimento das recargas para baixo e abra-a.



- 4** Feche a tampa (irá ouvir um clique).
- 5** Prima o botão amarelo da máquina que acciona a bomba algumas vezes, até aparecer o gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN. A máquina está pronta a usar.



## Substituição das recargas

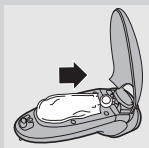


**1** Faça deslizar a tampa do compartimento das recargas para baixo e abra-a.



**2** Retire a recarga vazia e puxe a bomba para fora.

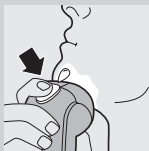
**3** Empurre a bomba para dentro da nova recarga até se fixar na posição correcta com um clique.



**4** Introduza a recarga com a bomba já colocada na máquina. A recarga só entra bem se a parte branca da bomba estiver virada para cima. Feche a tampa.

## Utilização do aparelho

### Depilação de corte



**1** Ligue a máquina de barbear premindo uma vez o botão ligar/desligar.

**2** Prima o botão amarelo da máquina que acciona a bomba para aplicar o gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN sobre a pele. Movimente a máquina sobre a pele, efectuando movimentos a direito e em círculo.

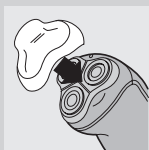
- 3** Enquanto se barbeia, prima frequentemente o botão da bomba para aplicar mais gel/loção NIVEA FOR MEN, de modo a que a máquina possa deslizar sempre suavemente sobre o seu rosto.
- ▶ Se já não tiver gel/loção de barbear, também pode usar a máquina sobre o rosto seco.
- ▶ A sua pele poderá precisar de duas a três semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips.

**4** Desligue a máquina de barbear premindo o botão ligar/desligar uma vez.

**5** Limpe a máquina de barbear (consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção').

Passa a máquina por água após cada utilização. Retire a recarga se não pretender servir-se da máquina durante mais de uma semana.

**6** Sempre que se servir da máquina de barbear coloque-lhe a tampa de protecção para evitar qualquer dano.



### Aparador (apenas HQ6730 e HQ6725)

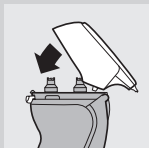
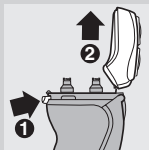
Para aparar as patilhas e o bigode.

**1** Desligue a máquina de barbear.

Antes de colocar o aparador limpe a máquina (consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção').

**2** Prima o botão de libertação (1) e puxe a unidade de corte para fora da máquina (2).

**3** Incline ligeiramente o aparador para trás e encaixe-o na máquina.



- 4 Retire o aparador premindo novamente o botão de libertação e puxando o aparador para fora da máquina.
- 5 Volte a colocar a unidade de corte na máquina de barbear.

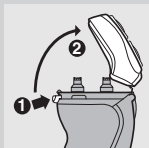
## Limpeza e manutenção

Uma limpeza regular garante melhores resultados no corte.

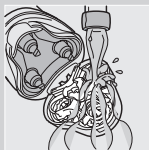
Para manter sempre a máquina limpa e com um óptimo desempenho de barbear, deverá enxaguar muito bem a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos com água quente após cada utilização.

Tenha cuidado com a água quente. Verifique sempre se não está demasiado quente para evitar queimar as mãos.

### Unidade de corte e câmara de recolha dos pêlos



- 1 Desligue a máquina de barbear.
- 2 Prima o botão de libertação (1) e abra a unidade de corte (2).



- 3 Limpe a unidade de corte e a câmara de recolha dos pêlos à torneira com água quente durante algum tempo.



- 4** Enxagúe o exterior da unidade de corte.
- 5** Certifique-se de que o interior da unidade de corte e da câmara de recolha dos pêlos ficam bem limpos.
- 6** Feche a unidade de corte e sacuda o excesso de água.

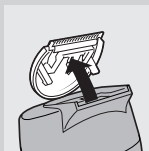
Nunca seque a unidade de corte com uma toalha ou tecido, pois pode danificar as cabeças de corte.

- 7** Abra novamente a unidade de corte e deixe-a aberta para permitir que o aparelho seque completamente.

### Suporte de carga

- 1** Desligue o suporte de carga da corrente.
- 2** Limpe o suporte de carga com um pano húmido.

### Aparador (apenas HQ6730 e HQ6725)



- 1** Após cada utilização, limpe a parte exterior do aparador com a escova fornecida.
- 2** Abra o aparador para limpar o seu interior.



- 3** A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

## Arrumação



Existem três maneiras de guardar a máquina de barbear:

- 1 pode guardar a máquina no suporte de carga, mesmo quando esta estiver molhada.

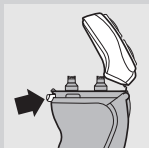
**Desligue sempre o suporte de carga da corrente antes de colocar a máquina molhada ou seca no mesmo.**

- 2 O aparador pode ser guardado dentro da bolsa fornecida.
- 3 A máquina também se pode pendurar através do cordão de suspensão que lhe pode ser acoplado usando a mola. É a melhor maneira de secar a máquina.

## Substituição

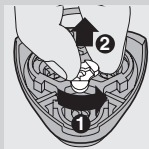
As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear:

Substitua as cabeças danificadas ou gastas apenas por cabeças de corte HQ167 Philips Cool Skin.

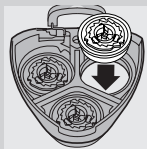


- 1** Desligue a máquina de barbear.

- 2** Prima o botão de libertação (1) e abra a unidade de corte (2).



- 3** Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).



- 4** Retire as cabeças de corte e coloque as cabeças novas na unidade de corte.



- 5** Reponha a armação de fixação na unidade de corte, prima o anel (1) e rode-o para a direita (2).
- 6** Volte a colocar a unidade de corte na máquina de barbear.

### Acessórios

Estão disponíveis os seguintes acessórios:

- Ficha de alimentação HQ8500/HQ8000/HQ800.
- HQ167 Cabeças de corte Philips Cool Skin.
- HQ170 Loção de Barbear Hidratante NIVEA FOR MEN Cool Skin.
- HQ171 Gel de Barbear Extra Fresco NIVEA FOR MEN Cool Skin.

### Ambiente



- ▶ Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil, entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente.

### Eliminação das pilhas

A bateria incorporada recarregável contém substâncias que podem poluir o ambiente. Retire sempre a bateria antes de deitar fora o aparelho ou

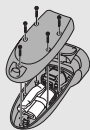
de o entregar num ponto de recolha oficial. Elimine a bateria num ponto de recolha oficial para baterias. Se tiver problemas na remoção da bateria, pode também levar a máquina a um centro de assistência Philips, que poderá remover a bateria por si e eliminá-la de forma segura para o ambiente.

**Retire as baterias apenas quando estiverem totalmente vazias.**

**1** Deixe a máquina a trabalhar até parar, desapeerte os parafusos e abra a máquina de barbear.

**2** Retire as pilhas.

**Não volte a colocar a máquina no suporte de carga depois de ter retirado as pilhas.**



## Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em **www.philips.pt** ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Resolução de problemas

- 1** As cabeças não deslizam suavemente sobre a pele.
- D** Causa: não foi aplicada uma quantidade suficiente de gel/loção para a barba.

- ▶ Solução: prima o botão algumas vezes até libertar gel/loção para a barba NIVEA FOR MEN suficiente para que as cabeças da máquina voltem a deslizar suavemente sobre o seu rosto.

## **2** Desempenho de corte reduzido

- ▶ Causa 1: as cabeças de corte estão sujas. A máquina não foi bem limpa imediatamente após a utilização e/ou não foi enxaguada tempo suficiente em água corrente e/ou a água da torneira não estava suficientemente quente.

- ▶ Solução 1: limpe a máquina de barbear cuidadosamente antes de continuar a fazer a barba. Consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção'.

- ▶ Causa 2: há pêlos compridos a obstruir as cabeças de corte.

### ▶ Solução 2:

- 1 prima o botão de libertação e abra a unidade de corte.

- 2 Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).

- 3 Limpe as lâminas e as guardas.

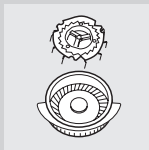
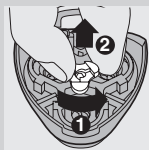
Não limpe mais do que um conjunto lâmina/guarda de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/guarda, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.

- 4 Remova os pêlos com a escova fornecida.

- 5 Volte a colocar as cabeças na unidade de corte. Volte a colocar a armação de fixação na unidade de corte, prima o anel e rode-o para a direita.

- 6 Para evitar que os pêlos compridos obstruam as cabeças de corte, retire as cabeças uma vez por mês e limpe-as com a escova fornecida.

- ▶ Causa 3: as cabeças estão danificadas ou gastas.





- ▶ Solução 3: substitua as cabeças de corte. Consulte o capítulo 'Substituição'.
- 3** A máquina não funciona quando se prime o botão ligar/desligar.
- ▶ Causa 1: as pilhas estão vazias
  - ▶ Solução 1: recarregue as pilhas. Consulte o capítulo 'Carga'.
  - ▶ Causa 2: há gel/loção para a barba seco(a) a obstruir as cabeças de corte.
  - ▶ Solução 2: limpe muito bem as cabeças de corte. Consulte o capítulo 'Limpeza e manutenção'.
  - ▶ Causa 3: as cabeças estão danificadas.
  - ▶ Solução 3: substitua as cabeças de corte. Consulte o capítulo 'Substituição'.
- 4** A tampa do compartimento das recargas não se fecha
- ▶ Causa 1: a recarga não está bem colocada.
  - ▶ Introduza a recarga correctamente. A recarga está bem encaixada na máquina quando a parte branca da bomba está virada para cima.
  - ▶ Causa 2: a recarga não foi bem empurrada para dentro da máquina.
  - ▶ Solução 2: prima a recarga até encaixar bem na posição correcta com um clique.
- 5** O gel/a loção para a barba NIVEA FOR MEN mudou de cor ou ficou aguada.
- ▶ Causa: o gel/a loção para a barba NIVEA FOR MEN não foi guardado(a) à temperatura adequada.
  - ▶ Solução: introduza uma nova recarga.
- 6** A pele ficou irritada
- ▶ Causa 1: a sua pele ainda não se adaptou a este sistema de barbear.

- ▶ Solução 1: deixe passar 2 a 3 semanas para que a sua pele se habitue a este sistema de barbear.
- ▶ Causa 2: o gel/a loção para a barba irrita a sua pele.
- ▶ Solução 2A: experimente o outro tipo de recarga NIVEA FOR MEN.
- ▶ Solução 2B: molhe o rosto antes de se barbear com o gel/loção.

Se a irritação não desaparecer no prazo de 24 horas, é aconselhável deixar de usar o gel/a loção para a barba.

## Giriş

Tıraş makinesi iki farklı NIVEA FOR MEN krem kartuşu ile birlikte sunulmaktadır: Tıraş sırasında ve sonrasında ekstra ferahlık veren Tıraş jeli ve hassas ciltler için Nemlendirici Tıraş Losyonu. Böylece, kremleri deneyebilir ve cilt türünüze en uygun olanı seçebilirsiniz.

### ► Ekstra Ferahlatıcı Tıraş Jeli

NIVEA FOR MEN Ekstra Ferahlık Tıraş Jeli tıraş sırasında cildinizi ferahlatır. Sakalları yumuşatır ve tıraş makinesinin cilt ile doğru bir şekilde temas ederek cilt üzerinde daha rahat hareket etmesini sağlar ve sonuç olarak daha yakın bir tıraş sunar. Cildinizde yumuşaklık, esneklik ve canlılık hissetmenizi sağlar. Gelişmiş nemlendirici maddeler içeren Ekstra Ferahlık Tıraş Jeli, cildinizin tıraş sonrası yanmasını, tahriş olmasını ve nem kaybını önler. Etkili bir şekilde cildin daha iyi hale gelmesini sağlar.

### ► Nemlendirici Tıraş Losyonu

NIVEA FOR MEN Nemlendirici Tıraş Losyonu özellikle kolay tahriş olan ve hassas ciltler için özel olarak formüle edilmiştir. Sakalları yumuşatır ve tıraş makinesinin cilt ile doğru bir şekilde temas ederek cilt üzerinde daha rahat hareket etmesini sağlar ve sonuç olarak daha yakın bir tıraş sunar. Cildinizde yumuşaklık, esneklik ve canlılık hissetmenizi sağlar. Gelişmiş nemlendirici maddeler içeren Nemlendirici Tıraş Losyonu tıraştan dolayı meydana gelen yanmalara ve nem kaybına karşı hassas ciltleri korur. Tıraş sırasında cildi nemlendirerek cildinizi daha sağlıklı hale getirir.

## Önemli

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları okuyun. İleride başvurmak için bu talimatları saklayın.



- ▶ Sadece tıraş makinesi ile birlikte verilen elektrik kablosu ve şarj ünitesi ile kullanın.
- ▶ Güç fişi 100-240 volt'u güvenli seviye olan 24 volt ve daha düşük değerlere çevirmektedir.
- ▶ Güç fişinin içerisinde bir transformatör bulunmaktadır. Tehlikeli bir duruma sebep olabileceğinden, güç fişini başka bir fişle değiştirmek için kesmeyin.
- ▶ Hasarlı elektrik kablosu veya şarj ünitesi kullanmayın.
- ▶ Cihazın elektrik kablosu veya şarj standı hasarlıysa, tehlikeye yol açmamak için mutlaka orijinal modeli ile değiştirilmelidir.
- ▶ Cihazı 5°C ile 35°C arasında şarj edin, saklayın ve kullanın.
- ▶ Güç fişinin ıslanmamasına özen gösterin.
- ▶ Şarj ünitesini kesinlikle suya batırmayınız ve suda yıkamayınız.
- ▶ Şarj makinesini şarj ünitesine takılı olarak 24 saatten fazla bırakmayın.
- ▶ Tıraş makinesi su geçirmez ve musluğun altına tutularak temizlenebilir.

Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.

- ▶ Cihaz uluslararası çapta onaylanmış IEC güvenlik düzenlemeleri ile uyumludur ve banyo ve duşta güvenli bir biçimde kullanılabilir.
- ▶ En iyi tıraş sonuçları için, tıraş jeli/losyonunu sık sık kullanılmalıdır.
- ▶ Cihazı kullanmadan önce, cihazla birlikte verilen jel ve losyonun içeriğinde alerjik olduğunuz maddeler (kartuşun arka kısmına bakın) bulunup bulunmadığını kontrol edin. İçerdiği bir veya daha fazla maddeye alerjikseniz, jel veya losyonu kullanmayın.

## Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

## Şarj etme

Şarj olma süresi yaklaşık 8 saattir.

Şarj makinesini şarj ünitesine takılı olarak 24 saatten fazla bırakmayın.

## Şarj göstergeleri

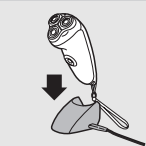


### Şarj etme

- Pili bitmiş tıraş makinesini şarj etmeye başladığınızda, yeşil pilot ışığı yanar.

## Cihazın şarj edilmesi

Cihazın motoru tamamen durduğunda veya çalışması yavaşladığında cihazı şarj edin.



- 1 Küçük fişi şarj standına takın ve elektrik kablosunu prize takın.

- 2 Tıraş makinesini şarj standına yerleştirin.



- 3 Bir klik sesi duyuncaya kadar bastırın. Tıraş makinesi şarj ünitesine yerleştirildiğinde otomatik olarak kapanır.

- 4 Piller tamamen şarj olduğunda güç kablosunu prizden çıkarın ve küçük fişi şarj ünitesinden çekin. Cihazı şarj ünitesinde bırakabilirsiniz.

## Kordonsuz tıraş olma süresi

### HQ6730 ve HQ6710:

Tamamen şarj olmuş bir tıraş makinesinin 45 dakikaya kadar kordonsuz tıraş süresi vardır.

### HQ6725 ve HQ6707:

Tamamen şarj olmuş bir tıraş makinesinin 40 dakikaya kadar kordonsuz tıraş süresi vardır.

## Kartuşlar

NIVEA FOR MEN tıraş jeli/losyonu kartuşları beş kartuş ve bir adet küçük plastik pompa içeren kutularda sunulmaktadır.

Kartuşlardaki NIVEA FOR MEN tıraş jeli/losyonu 32 ay boyunca 0 °C ile +40 °C arasında muhafaza edilebilir.

Sadece Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin (HQ170 veya HQ171) kartuşlarını kullanın.

Bir adet Philips NIVEA FOR MEN Cool Skin kartuşu yaklaşık 10 tıraşlık jel/losyon içerir.

Boş bir kartuşu değiştirdiğinizde, pompayı atmayın. Tüm 5 kartuş için bu pompaya ihtiyacınız olacaktır. Hijyenik olması amacı ile yeni bir kutu beşli kartuş kullanmaya başladığınızda, yeni bir pompa takmanızı öneririz.

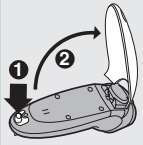
Tıraş makinesini bir haftadan daha uzun bir süre kullanmayacaksanız, içerisindeki jel/losyon kartuşunu çıkarın.

Tıraş jel/losyonu kartuşu tükendiğinde veya nereden satın alabileceğini bilmiyorsanız, Philips Tüketici Merkeziyle iletişim kurun (bkz. 'Garanti ve servis'.)

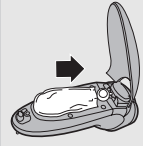
## Kartuşların yerleştirilmesi



- 1 Yeni bir kartuş seti kullanmaya başladığınızda, pompayı kutudan çıkartın ve “klik” sesi çıkararak yerine sabitlenene kadar kartuşu itin.



- 2 Açma sürgüsünü aşağıya doğru hareket ettirin ve kartuş yuvasının kapağını açın.

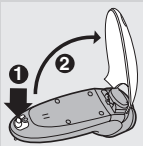


- 3 Pompa takılı kartuşu kaydırarak tıraş makinesine yerleştirin. Sadece pompanın beyaz tarafı yukarı bakacak şekilde doğru olarak yerleştirilebilir.

- 4 Kapağı kapatın (bir “klik” sesi duyarsınız).

- 5 NIVEA FOR MEN tıraş jeli/losyonu görünene kadar sarı pompa düğmesini birkaç kez sıkın. Tıraş makinesi artık kullanıma hazırdır.

## Kartuşların değiştirilmesi



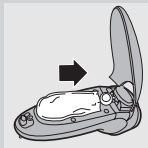
Boş bir kartuşu değiştirdiğinizde, pompayı atmayın. Diğer kartuşlar için pompaya ihtiyacınız olacaktır.

- 1 Açma sürgüsünü aşağıya doğru hareket ettirin ve kartuş yuvasının kapağını açın.

- 2 Boş kartuşu çıkarın ve pompayı çekin.



**3** Bir “klik” sesi çıkararak yerine oturana kadar pompayı yeni kartuşa doğru itin.



**4** Kartuşu pompayla beraber tıraş makinesine itin. Sadece pompanın beyaz tarafı yukarı bakacak şekilde doğru olarak yerleştirilebilir. Kapağı kapatın.

## Cihazın Kullanımı

### Tıraş olma



**1** Açma/kapama düğmesine bir kez basarak tıraş makinesini çalıştırın.

**2** NIVEA FOR MEN tıraş jelini/losyonunu cildinize uygulamak için sarı pompalama düğmesine basın. Tıraş makinesini cildinizin üzerinde düz ve dairesel hareketler yaparak hareket ettirin.

**3** Tıraş olurken sık sık NIVEA FOR MEN tıraş jelini/losyonunu tatbik etmek için pompa düğmesine basın. Böylece, tıraş makinesi yüzünüzde daha rahat kayacaktır.

• Tıraş jeli/losyonu bittiyse, tıraş makinenizi losyon/jel olmadan yüzünüzde kuru olarak kullanabilirsiniz.

• Cildinizin Philips tıraş sistemine alışması 2 ile 3 hafta sürebilir.





**4** Açma/kapama düğmesine bir kez basarak cihazı kapatın.

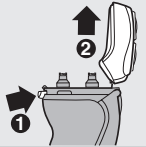
**5** Tıraş makinesini temizleyin (Bkz Temizlik ve bakım)

Tıraş makinesini her tıraştan sonra yıkayın. Cihazı bir haftadan daha uzun bir zaman kullanmayacaksınız kartuşu çıkarın.

**6** Tıraş makinesinin başlıklarını, hasar görmemeleri için her kullanımdan sonra koruyucu kapak ile kapatın.

### Düzeltilme (Sadece HQ6730 ve HQ6725 için)

Favori ve bıyık düzeltmek içindir.



**1** Tıraş makinesini kapatın.

Düzeltiliciyi takmadan önce cihazı temizleyin. (bkz. "Temizlik ve bakım").

**2** Çıkarma düğmesine (1) basın ve tıraş ünitesini tıraş makinesinden çıkarın (2).



**3** Düzeltiliciyi yavaşça arkaya eğin ve tıraş makinesine takın.

**4** Kapak açma düğmesine bir kez daha basarak ve düzeltiliciyi tıraş makinesinden çekerek düzeltiliciyi çıkarın.

**5** Tıraş ünitesini tekrar tıraş makinesine takın.

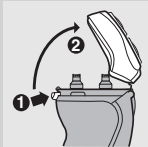
### Temizlik ve bakım

Cihazı düzenli olarak temizlemek daha iyi tıraş performansı sağlar.

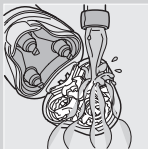
Optimum performansını korumak ve tıraş makinesini temizleyin, tıraş ünitesini ve kıl haznesini her tıraştan sonra sıcak su ile yıkayın.

Sıcak suya dikkat edin. Ellerinizin yanmaması için daima suyun çok sıcak olmadığını kontrol edin.

### Tıraş ünitesi ve kıl haznesi



- 1 Tıraş makinesini kapatın.
- 2 Çıkarma düğmesine (1) basarak tıraş ünitesini (2) çıkarın.



- 3 Tıraş ünitesini ve kıl haznesini bir süre sıcak su musluğunun altına tutmak suretiyle temizleyiniz.



- 4 Tıraş ünitesinin dışını durulayın.
- 5 Tıraş ünitesinin içinin ve kıl haznesinin tam olarak temizlenmesine özen gösterin.
- 6 Kapağını kapatın, kalan suyu silkeleyin.

Tıraş ünitesini kuruturken kesinlikle havlu veya peçete kullanmayın. Tıraş başlıklarına zarar verebilirsiniz.

- 7 Tıraş ünitesini tekrar açarak kuruması için açık bırakın.

### Şarj standı

- 1 Şarj standının fişini çıkartın.
- 2 Şarj standını nemli bir bez ile temizleyin.

## Düzeltilci (sadece HQ6730 ve HQ6725 için)



**1** Düzeltilcinin dış kısmını her kullanımdan sonra cihaz ile birlikte verilen fırça ile temizleyin.

**2** Düzeltilcinin iç yüzeyini temizlemek için düzeltilciyi açın.



**3** Düzeltilcinin dişlerini her altı ayda bir, bir damla dikiş makinesi yağıyla yağlayın.

## Saklama



Tıraş makinesini saklamanın üç yolu vardır:

1 tıraş makinesini ıslakken bile şarj standında saklayabilirsiniz.

**Islak veya kuru haldeki tıraş makinesini şarj ünitesinde takılı bırakmadan önce şarj ünitesinin fişini mutlaka prizden çekin.**

2 tıraş makinesini saklama kılıfında saklayabilirsiniz.

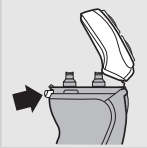
3 tıraş makinesini bir klips ile cihaza tutturulan asma kordonundan asarak da saklayabilirsiniz. Bu cihazı kurumaya bırakmanın en iyi yoludur.

## Değiştirme

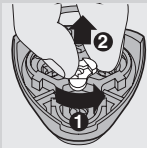
En iyi tıraş performansını elde etmek için, tıraş başlıklarını her iki yılda bir değiştirin.

Hasarlı veya yıpranmış tıraş başlıklarını yalnızca Philips HQ167 Cool Skin tıraş başlıkları ile değiştirin.

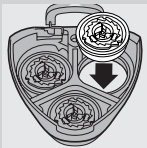
**1** Tıraş makinesini kapatın.



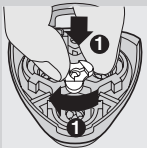
**2** Çıkarma düğmesine (1) basın ve tıraş ünitesini (2) çıkarın.



**3** Çarkı saat yönünün tersine (1) döndürerek tutucu çerçeveyi (2) çıkarın.



**4** Tıraş başlıklarını çıkartarak yeni tıraş başlıklarını tıraş ünitesine yerleştirin.



**5** Tutucu çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine geçirin, çarka bastırın (1) ve saat yönünde (2) çevirin.

**6** Tıraş ünitesini tekrar tıraş makinesine takın.

## Aksesuarlar

Belirtilen aksesuarlar bulunmaktadır:

- HQ8500/HQ8000/HQ800 elektrik fişi.
- HQ167 Philips Cool Skin tıraş başlıkları.
- HQ170 NIVEA FOR MEN Cool Skin Nemlendirici Tıraş Losyonu.
- HQ171 NIVEA FOR MEN Cool Skin Ekstra Ferahlatıcı Tıraş Jeli.

## Çevre



- Kullanım ömrü sonunda cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi yetkililere verin. Bu sayede çevre korumasına yardımcı olursunuz.

## Pillerin atılması

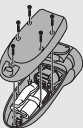
Dahili şarj edilebilir pil, çevreyi kirletebilecek maddeler içermektedir. Cihazı atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce mutlaka pili çıkartın. Pili, piller için resmi toplama noktasına teslim edin. Pili çıkartmakta güçlük çekiyorsanız, cihazı bir Philips servis merkezine verebilirsiniz. Burada pil sizin için çıkartılır ve çevreye zarar vermeyecek atık işlemleri gerçekleştirilir.

### Pilleri ancak tamamen boşaldıktan sonra yerinden çıkartın.

- 1 Duruncaya kadar tıraş makinesini çalıştırın. Vidaları sökün ve cihazı açın.

- 2 Pilleri çıkarın.

Pilleri çıkardıktan sonra tıraş makinesini şarj standına tekrar yerleştirmeyin.



## Garanti ve Servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen Philips Web sitesini [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresinden ziyaret ediniz veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçiniz (dünya genelindeki telefon numaraları verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma

Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin.

## Sorun giderme

**1** Tıraş başlıkları cilt üzerinde kolayca hareket etmiyor.

► **Sebe:** Yeterli miktarda tıraş jeli/losyonu kullanılmamış.

► **Çözüm:** tıraş başlıklarının cildinizin üzerinde tekrar kolayca hareket edebilmesi için, yeterli miktarda NIVEA FOR MEN tıraş jeli/losyonu gelinceye kadar birkaç kez pompa düğmesine basın.

**2** Tıraş performansı azaldı.

► **Neden 1:** tıraş başlıkları kirli. Tıraş makinesi kullanımdan hemen sonra temizlenmedi ve/veya yeterince durulanmadı ve/veya tıraş makinesini durularken kullanılan su yeterince sıcak değildi.

► **Çözüm 1:** tıraşa devam etmeden önce cihazı temizleyin. Bkz. "Temizlik ve bakım".

► **Neden 2:** uzun kıllar tıraş başlıklarının çalışmasını önlüyor.

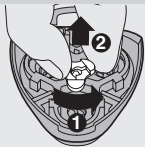
► **Çözüm 2:**

1 Kilitleme düğmesine basın ve tıraş ünitesi açın.

2 Çarkı saat yönünün tersine (1) döndürerek tutucu çerçeveyi (2) çıkartın.

3 Bıçakları ve koruyucu parçaları temizleyin. Birbirleriyle eşleşen takımlar olduklarından, her seferinde sadece bir bıçak ve koruyucu parçayı temizleyin. Bıçakları ve koruyucu parçaları birbirine kanştırırsanız, tekrar en iyi tıraş performansına ulaşılması haftalarca sürebilir.

4 Kılları verilen fırça ile temizleyin.



- 5 Tıraş başlıklarını tekrar tıraş ünitesine yerleştirin. Tutucu çerçeveyi tekrar tıraş ünitesine (1) takın, çarkı saat yönünde (2) çevirin.
- 6 Uzun kılların tıraş başlıklarını engellememesi için, tıraş başlıklarını ayda bir kez çıkarın ve cihazla birlikte verilen fırçayla temizleyin.

► **Neden 3: tıraş başlıkları zarar görmüş veya aşınmıştır.**

► **Çözüm 3: tıraş başlıklarını değiştirin. Bkz. "Değiştirme".**

**3** Açma/kapama düğmesine basıldığında tıraş makinesi çalışmıyor.

► **Sebep 1: piller boş.**

► **Çözüm 1: pilleri şarj edin. Bkz. 'Şarj etme'.**

► **Sebep 2: kurumuş tıraş jeli/losyon tıraş başlıklarını tıkkıyor.**

► **Çözüm 2: tıraş başlıklarını iyice temizleyin. Bkz. "Temizlik & Bakım".**

► **Sebep 3: tıraş başlıkları hasar görmüş.**

► **Çözüm 3: tıraş başlıklarını değiştirin. Bkz. "Değiştirme".**

**4** Kartuş yuvasının kapağı kapatılmıyor

► **Sebep 1: kartuş doğru yerleştirilmemiştir.**

► **Kartuşu doğru olarak yerleştirin. Sadece pompanın beyaz tarafı yukarı bakacak şekilde doğru olarak yerleştirilebilir.**

► **Sebep 2: kartuş tıraş makinesine yeterince itilmemiş.**

► **Çözüm 2: bir "klik" sesi çıkararak düzgün olarak yerleşinceye kadar kartuşu itin.**

**5** NIVEA FOR MEN tıraş jeli/losyonu renk değiştirmiş veya sulanmış.

► **Sebep: NIVEA FOR MEN tıraş jeli/losyonu uygun sıcaklıkta muhafaza edilmemiş.**

► **Çözüm: Yeni bir kartuş takın.**

**6** Cilt tahriş oluyor

- Sebep 1: cildiniz henüz bu tıraş sistemine alışık olmayabilir.
- Çözüm 1: cildinizin bu tıraş sistemine alışması için 2-3 hafta bekleyin.
- Sebep 2: tıraş jeli/losyonu cildinizi tahriş ediyor.
- Çözüm 2A: Başka bir NIVEA FOR MEN kartuşu türünü deneyin.
- Çözüm 2B: Tıraştan önce tıraş jeli/losyonu cildinizi nemlendirin.

Eğer tahriş 24 saat içerisinde geçmezse, tıraş jelini/losyonunu kullanmayı kesmenizi öneririz.